

RITMO



VICTORIA
de los
ANGELES

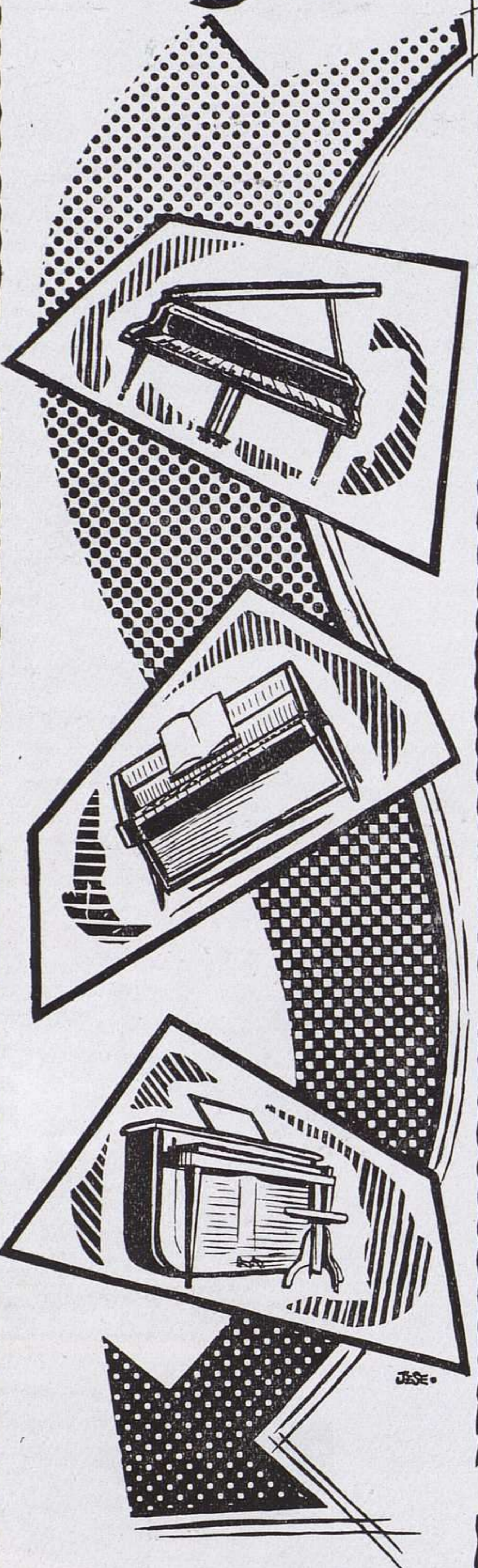
"voz de España en el mundo."

RITMO, asociándose a los homenajes tributados a tan ilustre figura en Barcelona, le dedica esta portada y la información gráfico-literaria de su doble plana central.

AÑO XXIX
Núm. 301
MARZO
1959

Precio: 13 ptas

ALBIÑANA *Pianos*



Paseo de Gracia, 49
* BARCELONA *
Montera, 25 - 27
* MADRID *

II FESTIVAL *de* FOLKLORE HISPANOAMERICANO

extracto de las Bases

- Para mayor y mejor conocimiento y hermandad entre todos los pueblos hispánicos, el Instituto de Cultura Hispánica convoca por este anuncio el II Festival de Folklore Hispanoamericano, al que pueden concurrir todas las Agrupaciones, Peñas, Centros, Conservatorios, Escuelas de Danza, Academias, Círculos, Casinos, etcétera, tanto oficiales como particulares de España, Hispanoamérica, Filipinas, Portugal y Brasil que por su propia actividad sean capaces de organizar grupos folklóricos, o que por mantenerlos de una manera constante cultiven la danza folklórica nacional en cualquiera de sus manifestaciones.
- El plazo de inscripción finalizará el 20 de abril del presente año 1959.
- Las pruebas de la competición se celebrarán en Cáceres los días 13 y 14 de junio.
- Se otorgarán siete premios, cuya entrega se verificará en acto público, en Cáceres, al finalizar las pruebas de la competición.
- La clausura del Festival se celebrará en Madrid.
- Los gastos de estancia y transporte de los grupos en España serán por cuenta del Festival.
- Los grupos titulares de los premios constituirán el conjunto de exhibición que realizará actuaciones públicas en diversas partes de la Península.

INFORMACION Debe solicitarse del señor Comisario de este Festival, Instituto de Cultura Hispánica, Avenida de los Reyes Católicos. Ciudad Universitaria. MADRID (España).

Música y Espiritualidad

(UNA FILOSOFIA DE LA MUSICA)

Por

ALFRED COLLING

PROLOGO DE ALFRED CORTOT

Para los músicos, los amantes de la música
y para todos los hombres cultos

UN TOMO EN TELA
ILUSTRADO
100 pesetas

Pídalo a su librero o a
FOMENTO DE CULTURA - VALENCIA
Dr. Vila Barberá, 16

EDITORIAL

Para una gran nación, preclara, un gran EMBAJADOR, músico

Ha sido la extraordinaria noticia de última hora: el nombramiento del Marqués de Bolarque para Embajador de España cerca del Gobierno de la República Federal Alemana, con residencia en Bonn, ciudad cuna de Beethoven.

El Marqués de Bolarque es músico por vocación y por temperamento. Su compenetración con la Música y sus diversos problemas le ha llevado a ser el mejor asesor de los elementos directivos de la vida musical española. Su mecenazgo, su protección generosa a la Música y los músicos ha sido uno de los postulados de su dinámica vida.

El ostentar la representación de España en Alemania el Marqués de Bolarque podría servir, a poco que el Sr. Embajador se lo proponga, para dar la pauta para la iniciación de una nueva política musical que podría realizarse en todo el mundo en favor de la Música y músicos españoles.

La Embajada española en Alemania puede constituirse bajo su mandato en escuela de un modo de hacer patria y de elevar a ésta a las cumbres del prestigio ecuménico, utilizando para ello nuestra riqueza musical, la que se ha atesorado siempre por nuestros compositores e intérpretes, sobre todo en este siglo, el gran siglo de la música nacional.

El Sr. Marqués de Bolarque va a encontrar en Alemania el ambiente más admirable en favor de la Música, sólo comparable con el que se respira en Italia, y por ello son estas dos naciones las que más se aprovechan del gran instrumento cultural que representan los envíos de agrupaciones de cámara y solistas a España, envíos que jamás han sido compensados con los nuestros, ni de la misma intensidad artística y numérica.

España puede presentar hoy en las salas de concierto y teatros de Europa un índice, en el campo de la Música, auténticamente nacional, índice absolutamente nuestro—sin «fichajes» y sin «camuflajes»—de agrupaciones y solistas de nombres y apellidos españoles que con un elevado espíritu artístico llevan la cultura y la paz a todos los pueblos del mundo.

En la Embajada de Alemania, dirigida por el ilustre prócer recién nombrado nuestro Embajador en la nación amiga, tan compenetrada con España, puede modelarse el primer anillo de una cadena musical europea que resuelva para siempre los dos problemas más inquietantes de nuestro panorama musical: la actividad de nuestros compositores y la de nuestros intérpretes, de forma que nuestra producción llegue a ser conocida y a incorporarse en los programas europeos, y que nuestros intérpretes tengan ilimitado campo de actuación, al contar con el apoyo unánime y fortísimo de nuestras Embajadas en el mundo.

Tenemos puestas nuestras esperanzas—desde este momento mismo de la designación recaída en la ilustre, admirada y querida personalidad que es el Marqués de Bolarque para nuestra Embajada en Alemania—en que él será el artífice que forjará esa cadena a que hacemos antes referencia, y deseamos que la característica de su misión oficial sea igual a la que se ha creado en Madrid: una ardiente, constante y decidida protección a la Música y músicos españoles. Si así lo consigue, Dios se lo premie con largueza eterna, y si no pudiera lograrlo, creemos se habrá perdido la única y más trascendental ocasión de hacer ahora lo que quizá no se ha intentado hacer nunca.

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA

RITMO

AÑO XXIX.—Núm. 301

MARZO 1959

Dirección y Redacción: Francisco Silvela, 15.—MADRID (España)—Telf. 561624

Delegación en Cataluña: Vía Layetana, 40.—BARCELONA (España)—Telf. 314541

Director: F. RODRIGUEZ DEL RIO

Precio de suscripción.—ESPAÑA: Semestre, 50 ptas. Año, 100 ptas. Número suelto, 13 ptas.; atrasados, 15 ptas. EXTRANJERO: según países.

DEPOSITO LEGAL, TO. 2.—1958

HENRY PURCELL

J. A. WESTRUP

Profesor Honorario de Música, titular de la Cátedra Heather, de Música, de la Universidad de Oxford, colabora excepcionalmente en este número, y precisamente para hablarnos de Purcell, en el tercer centenario de su nacimiento. RITMO se une con ello a la conmemoración universal de dicho tricentenario. (Nota de Redacción).

Cuando Purcell murió, en 1695, a los treinta y seis años, un periódico de Londres lo definió como «uno de los más celebrados Maestros en la Ciencia de la Música de este reino, y apenas inferior a alguno de Europa». Su reputación le sobrevivió. El primer volumen de una edición clásica de sus canciones, titulada *Orpheus Britannicus*, se publicó tres años después de su muerte, en 1698; un segundo volumen apareció en 1702. Fue tal el éxito, que una segunda edición apareció en 1706 y 1711, y una tercera en 1721. Se continuó interpretando la música de Purcell durante el siglo XVIII, especialmente en las catedrales, y los dos historiadores ingleses de la época, Charles Burney y John Hawkins, le dedican particular atención. Sin embargo, no cabe duda de que su obra fue eclipsada por la gran popularidad de la música de Haendel. Aunque se publicaron varias obras de Purcell a principios del siglo XIX, estas ediciones iban destinadas principalmente a los coleccionistas. Hasta que la Purcell Society empezó a publicar sus obras completas, en 1878, no empezaron los músicos en general a interesarse de nuevo en su producción. Este interés se acrecentó con una serie de interpretaciones que se llevaron a cabo en 1895 para conmemorar el bicentenario de su muerte. Hoy día, cuando el resurgimiento de la música barroca está tan extendido, se reconoce a Purcell como uno de los más grandes y más individuales compositores del siglo XVII.

Siempre ha sido muy admirado su acierto al combinar la letra con la música. Se puede afirmar que ningún otro compositor anterior ni posterior ha conseguido tal perfección al llevar a la música los acentos del idioma inglés. Esta destreza no se limita a las piezas de estilo recitativo, por acertadas que sean, sino que incluye las obras puramente líricas. La especial perfección de Purcell como cancionista estriba en su extraordinario instinto para componer melodías que parecen flotar sobre las palabras y acumular nueva energía en el curso de su desarrollo. Con frecuencia ofrecen dificultades a un análisis formal, porque su efecto no se basa en la simetría artificial ni en la simple repetición. Naturalmente, un talento semejante encontró amplio campo en las obras que Purcell compuso para teatro. Puesto que la ópera al estilo continental no se había organizado en Inglaterra en su época, casi toda su música teatral tiene importancia secundaria en el conjunto de cada obra dramática, aunque a veces ocupa una posición muy destacada. Sin embargo, en una ocasión tuvo la oportunidad de escribir una ópera completa, aunque en pequeña escala. *Dido y Eneas*, compuesta para un colegio femenino en 1689, muestra claramente su detenido estudio de los modelos italianos y da alguna idea de los éxitos que hubiera conseguido como compositor de óperas si las circunstancias hubiesen sido favorables.

Es innegable el elemento inglés en la música de Purcell, y no solamente en las inflexiones de sus arreglos vocales y en las típicas danzas de su música teatral, sino más generalmente en el uso de un lenguaje que algo debe a tradiciones más antiguas. No cabe duda de que ésta fue una de las razones que hicieron aparecer su música pasada de moda durante el siglo XVIII. Pero el mismo Purcell era un ardiente admirador de la música italiana, como él mismo confiesa en la introducción de sus sonatas para trío (publicadas en 1683) y en otros lugares; y la vivacidad de su composición instrumental muestra con frecuencia la extensión de su conocimiento de la obra de Lully y otros contemporáneos franceses. Por tanto, en Purcell hay más ascendencia musical que la inglesa, y algo más también que una superficial imitación de los estilos francés e italiano. Las especiales cualidades que le granjearon el aprecio de sus contemporáneos y son tan admiradas hoy día, proceden de las realizaciones de una mente muy individual. Esto es especialmente evidente en las fantasías para cuerda que escribió en su juventud. Por su forma, estas piezas son tradicionales, y revelan el estudio de los estilos de principios del siglo XVII. También muestran un completo dominio de todos los artificios técnicos que pueden esperarse en obras de esta especie. Pero, por encima de todo ello, es tal la originalidad en la armonía y en el desarrollo de las ideas, que cualquiera que examinara por primera vez tales obras se convencería sin lugar a dudas de que su autor estaba destinado a ser el más destacado músico inglés de su tiempo.

Vale la pena insistir en las magníficas condiciones técnicas de Purcell, pues el gran público lo conoce más bien a través de piezas de elaboración sencilla. Pero esta destreza en el contrapunto, siempre notable, no degenera nunca en austeridad académica; antes al contrario, da una especial vitalidad a las obras en que fue empleada. Aunque muchos himnos litúrgicos de Purcell son notables, y uno de ellos, *My heart is inditing* (compuesto para la coronación de Jacobo II), es grandioso, en general se reconoce que su ámbito era más bien la música profana. El siglo XX ha descubierto la finura de muchas de las odas que compuso para acontecimientos palaciegos, arrinconadas durante largo tiempo porque sus argumentos no eran de interés general. Es difícil asegurar cuánto ha influido en los músicos contemporáneos este redescubrimiento de Purcell. Gustav Holst y Benjamín Britten se han contado entre sus más cálidos admiradores, pero sin mostrar en su música vestigios de una influencia directa. Probablemente, es acertado asegurar que es la extraordinaria individualidad de la imaginación de Purcell y su destreza como cancionista, más que el lenguaje que empleó, lo que ha influido en los compositores de nuestro tiempo. Y también es cierto que Purcell ya no es un autor alabado exclusivamente por coleccionistas. Su nombre, ahora y para el futuro, se nos ha hecho ya entrañablemente familiar.



STRA

Colabora
PETER HEYWORTH

Estuvo en Londres Strawinsky para una visita de casi dos semanas. Acaso está un poco más encorvado que cuando vino aquí hace dos años, pero, evidentemente, su salud es más robusta. Para un hombre de setenta y seis años sus movimientos son extraordinariamente flexibles, pulcros y exactos. Cuando entró en el escenario del Festival Hall para dirigir la Orquesta Sinfónica de la B. B. C. tropezó en un escalón de la tarima, pero recuperó el equilibrio con una agilidad y soltura que serían la envidia de un quincuagenario. En sus maneras sigue enormemente vivaz y alerta. Y, lo que es más impresionante, cuando se echa una ojeada a las fotografías y dibujo de la época entre las dos guerras de una cara con aire de férrea determinación y desprecio por el mundo en general, se pasa a la gran suavidad e incluso dulzura que marca hoy la expresión de Strawinsky.

El principal objeto de su visita fue dirigir un concierto de su propia música. Resultó un acontecimiento memorable. En el pasado Strawinsky no ha gozado de una opinión demasiado generosa por parte de la crítica de Londres, y sin duda, esto ha retrasado una apreciación general de su música. Pero para este concierto estaban vendidas todas las localidades con veinticuatro horas de anticipación, y un nutrido auditorio recibió al compositor y a su música con evidente calor y estima.

El concierto comenzó con su más reciente partitura de «ballet», *Agón* (1957), y retrocedió en el tiempo con la *Sinfonía en tres movimientos* (1945) y *Apolo Musageta* (1928) hasta fragmentos de *El pájaro de fuego*, con el que Strawinsky

Este año se celebran el tricentenario del nacimiento de Henry Purcell y el bicentenario de la muerte de Haendel, dos grandes colosos de la música británica. Con tal motivo, el Arts Council de la Gran Bretaña, el British Council, la B. B. C., el Museo Británico y el London County Council, conjuntamente, han organizado el Festival cuyo título encabeza estas líneas.

Por haber vivido y trabajado en Londres ambos compositores, y estar enterrados en la Abadía de Westminster, la capital británica será el foco más importante del Festival.

STRAWINSKY

en LONDRES



winsky, que, para mí, equilibran con creces las actuaciones más acabadas o más suaves que pueda realizar un director más profesional. Ciertamente, nunca he escuchado la *Sinfonía en tres movimientos* tocada con tanto ímpetu y fuerza. Todas las otras interpretaciones parecen flojas ante la calidad elemental que Strawinsky desencadena en esta gran obra.

Resultó fascinante escuchar esta *Sinfonía* junto al sereno lirismo de *Apolo Musageta*, pues no hay dos obras que expresen más claramente el extraordinario alcance y variedad del período neoclásico de Strawinsky. El enfoque de este «ballet» por Strawinsky es muy estricto, carente en gran parte de la gracia suave y sensible de la memorable interpretación de Ansermet en el último Festival de Edimburgo. Pero tiene sus cualidades propias, una muscularidad rítmica y una elasticidad que sustentan incluso los pasajes más líricos, y que tal vez representen un necesario remedio a la tentación de hacer su música demasiado claramente dulce y expresiva. El concierto concluyó con fragmentos de *El pájaro de fuego*, que de nuevo dirigió Strawinsky con más atención al ritmo y al estilo que a la trémula orquestación. Estos fragmentos sirvieron para recordarnos que aquel hombrecito era el creador de esas tres grandes partituras de «ballet» ruso anteriores a 1914, que forman ahora parte de la historia de la Música.

Este concierto no fué la única interpretación de la música de Strawinsky que tuvo lugar durante su visita a Inglaterra. El Oxford University Opera Club, cuyas realizaciones en la pasada década bajo la orientación del profesor

de Música J. A. Westrup han sido extraordinarias, dedicó esta vez su representación anual a un programa doble, integrado por *Edipo Rey*, de Strawinsky, y *L'enfant et les sortilèges*, de Ravel. La escenificación de *Edipo*, cuyo carácter enteramente estático parecía muy adecuado para el Oxford Town Hall, el edificio menos apto para ópera, resultó un claro fracaso. Pero musicalmente representó un

considerable acierto. Me queda por oír en otro sitio una interpretación del papel principal que sea enteramente convincente; pero el resto del reparto, el coro y la Orquesta se esforzaron lo suficiente para convencer a un amplio auditorio de que ésta es una de las obras maestras de nuestro tiempo. Esperemos que en la próxima temporada el Sadler's Wells añada *Edipo Rey* a su repertorio.

Corresponsal de RITMO en Londres

Ha sido nombrada Corresponsal de RITMO en Londres la señora doña Carmen Posso, muy conocida ya de nuestros lectores por haber venido ejerciendo desde hace varios años nuestra Corresponsalía en Gibraltar.

Con este nombramiento RITMO ampliará la atención que presta a la vida musical londinense.

PURCELL-HAENDEL FESTIVAL

en Londres, del 8 al 27 de junio

En la Royal Opera House, Covent Garden, se podrán admirar las producciones operísticas de los genios: *Samson*, *Rodelinda* y *Semele*, de Haendel, y *The Tempest* y *Dido and Aeneas*, de Purcell.

En el Royal Festival Hall se celebrarán grandes conciertos, a base de esas monumentales obras: *King Arthur*, *The Faery Queen*, de Purcell, y *Solomon*, de Haendel.

En la misma Abadía de Westminster tendrán lugar dos memorables sesiones: el 11 de junio, un programa Purcell, y el 25 de junio, con un programa Haendel.

Por su parte, la Royal Philharmonic Society organizará un concierto aniversario combinado, en el Royal Festival Hall, en el que ocuparán el «podium» Sir Arthur Bliss, Maestro de Música de la Reina, y Benjamin Britten.

El 15 de junio, en la iglesia de San Bartolomé, en Smithfield, la London Bach Society interpretará un programa coral con obras de Purcell, que dirigirá Paul Steinitz.

A través de las antenas de la B. B. C., numerosos programas Haendel-Purcell están siendo ya transmitidos, y habrá emisiones y retransmisiones durante los días del Festival.

En el Museo Británico, durante el Festival, se expondrán autografías, primeras ediciones, retratos, etc.

Finalmente, el Instituto del Registro del Sonido (The Institute of Recorded Sound) ofrecerá conferencias, ilustrándolas con la reproducción de importantes grabaciones fonográficas de la obra de Haendel y Purcell.

LA PASIÓN

de JEAN
LANGLAIS



Como siempre, la Semana Santa y la época pascual dan motivo a numerosos conciertos espirituales y manifestaciones religiosas que extienden hasta las salas de música la atmósfera recogida de las ceremonias litúrgicas. No se concebirían los días santos sin alguna ejecución de las *Pasiones* de Schutz y de Bach, esos modelos irapresionantes cuya majestad, sus amplias proporciones y su excepcional valor han influido en tantas obras posteriores, sin que se desanimen, gracias a Dios, los compositores. Cada época se es-

fuerza por renovar los temas tradicionales, imprimiendo a las producciones que inspiran la marca del tiempo, el estilo reflejando las maneras de sentir de cada generación. Así se nos presenta *La Pasión*, de Jean Langlais, estrenada en 1958 por la Orquesta Nacional, los coros y los solistas de la Radiodifusión Francesa bajo la dirección de Manuel Rosenthal: nos aporta una demostración que prueba estas legítimas exigencias. Las grandes obras maestras permanecen inalterables, tal como en sí mismas la eternidad las cambia también a ellas; otras obras nacen, crecen o desaparecen; es pequeño el número de los que llegan a colocarse entre los elegidos, y que duran. En el terreno de la música religiosa, hemos visto así el *Requiem* de Maurice Duruflé elevarse más arriba en cada ejecución nueva desde su estreno, hace exactamente once años. No me sorprendería que *La Pasión*, de Jean Langlais, tuviese la misma fortuna, y la impresión dejada por la primera audición fue de feliz augurio. Se encuentra uno en presencia de una obra sólida, maduramente reflexionada y de una evidente sinceridad. No pretende en absoluto ser revolucionaria, y, no obstante, es atrevida y nueva; pero tratando un tema que no permite alejarse mucho de la tradición, respeta el marco impuesto por el Evangelio, el espíritu mismo del texto del Apóstol, su grandiosa sencillez, y, sin buscar efectos fáciles, emociona tanto más seguramente cuanto que conserva de una punta a otra la dignidad familiar del relato, y se eleva con él, en cada episodio, cuya progresión termina en el Calvario.

El drama del Gólgota ha sido, desde el origen de la música polifónica, la fuente misma del arte occidental. Nuestro teatro musical salió del «¿Quem quaeritis?» (¿A quién buscáis?), de la pregunta planteada por el Ángel, sentado en la tumba, a las tres mujeres que van al Sepulcro para hallar el cuerpo del Crucificado; a su réplica: «¡Jesum Nazareum!»; de la contestación del Ángel: «No está aquí: ha resucitado de entre los muertos. Id y anunciad la noticia». M. Gustave Cohen, en su libro sobre la *Vida literaria en Francia en la Edad Media*, muestra que no falta nada para las condiciones que hacen el teatro: una sala, la nave y el coro; los actores, los monjes; la música de las compañías agregada a la liturgia del tiempo pascual; el decorado; la instalación del Sepulcro al lado del altar; el simbolismo de la Cruz desnuda, sin que un

Dios crucificado sangre aún. Los espectadores—los fieles—siguen, ansiosos, el desarrollo del drama. Vieron, y los imagineros de la Edad Media reprodujeron ingenuamente las escenas sucesivas, presentando a los personajes la misma figura de los monjes barbudos que los interpretaban, como se los ve en los bajorrelieves de Beaucaire.

Desde esos lejanos tiempos, muchas cosas han cambiado. La polifonía ha sustituido casi a la monodía; el lugar ocupado por el acompañamiento instrumental se ha ensanchado; entre las palabras del Evangelista se han insertado desarrollos, comentarios, y el oratorio ha tomado su forma, llegando a esas obras maestras que Schutz y Bach nos han dejado. Ha sido sobre su modelo, como Loys Masson ha construido su relato del drama de *La Pasión*. Respetando el carácter de los textos sagrados, ha sabido desarrollarlos con tacto, y su discreción ha encontrado su recompensa. Ha agrupado alrededor de Jesús, María, Judas, Pedro y Poncio Pilatos a tres personajes anónimos, que son como los portavoces del pueblo, testigo del drama; y, según el uso, ha confiado a un recitador las citas directas del Evangelio. Nada más claro ni más tradicional que ese bastido susceptible de dar al músico el fondo mismo donde construir su partitura.

Esta presenta las mismas calidades de claridad, de sencillez y consecuentemente de grandeza; se une estrechamente al texto que la inspira, y hasta el punto de parecer concebida por un mismo espíritu, escrita por una misma mano. Lo que primero llama la atención es la gran franqueza de expresión. Se diría—y debe ser exacto—que el compositor no ha pensado seguir ningún modelo para este comentario musical de un texto tan resueltamente tradicional: le correspondía a la música aportar aquí, en un terreno singularmente circunscrito, el elemento nuevo, personal, que haría de la obra una obra de nuestro tiempo, marcada con un sello que precisa la fecha y enlaza con el movimiento artístico contemporáneo. Pero también aquí la discreción es notable, pues si los signos son tan claros que hacen de *La Pasión* de Jean Langlais una obra del siglo XX, permanece constantemente «en la línea» de las *Pasiones* que la han precedido. Algunos hasta le han reprochado el no haber innovado más. Pero estos mismos reconocen, sin embargo, que la escritura de Langlais muestra, por su audacia, algunas influencias de Strawinsky, y que algunos giros melódicos se emparentan con el estilo de Olivier Messiaen. Esto es reconocer que Jean Langlais es de su época: entre todos los artistas de una misma época, y por grande que sea su originalidad, algunos rasgos comunes que es muy difícil de precisar, como dijo Taine, crean esa unidad que es el estilo de un período histórico. Jean Langlais ha nacido en 1907, en Illet-Vilaine; fué, en el Conservatorio de París, alumno de André Marchal, de Marcel Dupré, de Paul Dukas para la Composición. Su formación es, pues, exactamente la misma que la de Olivier Messiaen, un año más joven que él. Gran virtuoso, improvisador de raro mérito, es desde 1945 el organista de Santa Clotilde, de César Franck, de Gabriel Pierné, de Charles Tournemire. Ya ha escrito mucho para el instrumento: sus *Tres paráfrasis gregorianas*, sus *Ramos*, su *Suite medieval*, su homenaje a Frescobaldi, sus melodías, su *Misa «In simplicitate»* (cuyo mismo título parece una divisa, lealmente escogida y respetada), anunciaban la obra que la estrenó en la Semana Santa de 1958, y que honra a la escuela francesa.

MADRID tendrá su AUDITORIUM de MUSICA

Costará 12 millones de pesetas y será instalado en el Parque del Retiro. Su inauguración se efectuará en 1960

Para que nos hable de un proyecto de tan vital necesidad para Madrid, nos hemos entrevistado con D. José María Soler y Díaz de Guijarro, Primer Teniente-Alcalde del Excmo. Ayuntamiento de Madrid y Presidente de la Comisión de Cultura, respectivamente. Nos recibe en su despacho oficial de la

Casa de la Villa y contesta con toda cordialidad a nuestras preguntas:

—¿Cuál será el emplazamiento del «Auditorium», señor Soler?

—La plaza del maestro Ricardo Villa, en el Retiro, teniendo en cuenta que es el lugar que ofrece mayores posibilidades y facilidades para el público.

—¿Qué cabida tendrá?

—Está proyectado para seis mil espectadores, y por las características estudiadas esperamos que cumpla los máximos requisitos de estas instalaciones.

—¿Cuándo empezarán las obras?

—Pensamos que sea para los meses de junio-julio, pues el Ayuntamiento cuenta con el presupuesto de cinco millones para la estructura; pero antes queremos hacer una maqueta que sea enjuiciada y criticada (objetivamente) por aquellas personas idóneas en la materia.

—¿Quién ha realizado el proyecto?

—Se debe a nuestro arquitecto señor Herrero Palacios.

—¿La inauguración oficial está fijada ya?

—Deseamos que sea para 1960, año en que se celebra el IV centenario de la capitalidad de Madrid.

—El presupuesto total, ¿a cuánto asciende?

—A la suma de doce millones de pesetas. Esta cantidad se empleará en las instalaciones, y deseamos llevar allí el local de la Banda Municipal. También quiero destacar que este proyecto es como un premio a nuestra Banda, por la labor infatigable que viene realizando, de ofrecer buena música a todos los madrileños.

—Como última pregunta, señor

Al habla con

VICENTE SPITERI

el director español más discutido actualmente

Madrid fué escenario del triunfo del joven maestro Vicente Spiteri, que con su versión más que correcta de la *Sinfonía coral* se consagró como director de orquesta. Spiteri, que en el corto plazo de un año ha conseguido escalar un puesto muy destacado como director, es un hombre de lucha que ha pasado por momentos difíciles en su vida, pues tras él había una esposa y unos hijos — cuatro — que le imponían un «tempo» muy «vivo», sin descansos para poder tomar aliento. Y a ese ritmo que le marcaba la existencia ha tenido que someterse con una voluntad y un tesón dignos del mejor elogio.

Ocupando el atril de instrumentista de la Banda Municipal de Madrid ganó las oposiciones para el mismo puesto en la Orquesta Nacional, y desde sus filas ha saltado nada menos que al «podium» de primer maestro en la Sinfónica (Orquesta Arbós), del que es titular por propios merecimientos.

Hemos sorprendido al joven maestro en su casa. Sus hijos le rodean; en ellos se ve la veneración que sienten por tener un padre casi famoso y discutido. Cuando un hombre llega a este punto es porque hay en él algo que merezca esa atención y esa polémica.

— Venimos, maestro, a someterle a un breve interrogatorio.

— Estoy a su disposición. Pregunte cuanto quiera y le responderé con mucho gusto.

Spiteri no tiene miedo a la prensa ni a cuantos en ella trabajamos. Contesta sin evasivas y siempre va derecho a la cuestión, sin pensar que cuanto espontáneamente diga le puede perjudicar. Su trato es agradable y dentro de un marco estrictamente sencillo, como quien está de vuelta de todo.

— ¿Cuántas horas del día dedica al estudio?

— Suelo estudiar unas diez horas. A veces suman algunas más.

Por ejemplo, la *Novena* me ha llevado catorce.

— ¿Cuál ha sido el tiempo más difícil para usted en dicha obra?

— Yo he encontrado mayores dificultades en el tercer tiempo.

— ¿Sólo en el tercero?

— Las mayores, en el tercero. También ha sido para mí una prueba muy dura el dominio de los coros, ya que me enfrentaba con ellos por vez primera. Pero son tan excepcionales que me han dado muchas facilidades en mi labor.

Hay que decir que la fecha o la oportunidad de esta versión de la sinfonía beethoveniana marca un hito en la historia musical española, pues con el director y los coros del Orfeón Vergarés ha triunfado un cuarteto de solistas españoles, como Conchita Domínguez, Celia de Anca, Carlos Munguía y Antonio Campó.

— Con anterioridad al acontecimiento que nos trae hoy a esta charla ha dirigido la *Cuarta sinfonía* de Mahler. Y en los medios musicales se afirma que ha sido un gran acierto suyo, pero porque esta sinfonía era por usted sobradamente conocida, por haberse titulado con ella como director.

— Pues están en un error, puesto que yo me diplomé con la *Heroica*. Pero aunque así hubiera sido, tenga en cuenta que yo me gradué hace cuatro años, y desde entonces no había vuelto a poner mis manos ni sobre Beethoven ni sobre Mahler, de cuya *Sinfonía número cuatro* yo sólo había dirigido, en una clase, el cuarto tiempo, siendo alumno todavía.

— Bien. Y ahora triunfando ya por el extranjero.

— El día 31 de enero actué en el Albert Hall, de Londres, teniendo a Iturbi como solista.

— ¿Llevaron para ese programa música española?

— Dimos la obertura de *Oberon*, el *Concierto número 2* de Chaikovsky, del que fué solista Iturbi; la *Rapsodia en azul*, de Gershwin, y una *Sinfonía* de Chaikovsky.

— Bien, pero no vemos por ninguna parte títulos españoles. ¿Es que la música española no interesa fuera de nuestras fronteras?

— ¡Qué duda cabe que interesa! Pero sucede que nos pidieron un programa de la calidad del que llevábamos.

— En sus conciertos del ciclo de invierno la música contemporánea puede decirse que estuvo ausente. ¿Es que no le interesa a usted esa música?

— Naturalmente que me interesa; pero yo he pretendido dar



esa muestra al público, y luego, en la primavera, daremos un cambio completo a los programas.

— Entonces, ¿cuáles son sus músicos preferidos?

— Mi admiración se centra en Strauss, Ravel, Sostakovich, Bela Bartok e Hindemith.

En el transcurso de la conversación hemos hablado de cosas muy trascendentales para la música española, que el espacio no nos permite publicar. Spiteri nos ha dicho cosas interesantísimas, pero que el secreto profesional nos impide dar a la luz pública (puede que algún día se nos autorice a ello, y entonces...) Con esto, el joven maestro ha subido muchos grados en nuestra estimación.

— Antes hemos hablado del público, ¿qué nos puede decir de él?

— Que se ha portado conmigo maravillosamente y que le estoy muy agradecido por los aplausos tan cariñosos que me ha otorgado. Ellos me compensan de todos mis esfuerzos y sinsabores.

— ¿Quiere decirles alguna cosa por mediación de RITMO?

— Sólo que espero continúen asistiendo en el próximo ciclo, en el que deseo hacer programas interesantes, que sean de su agrado. Procuraré seguir contando con su apoyo y sus aplausos. Ellos me obligarán a superarme y dar todo lo que sepa y pueda, como agradecimiento al premio que me conceden.

Con estas manifestaciones damos por terminada nuestra entrevista y dejamos a Vicente Spiteri rodeado de su familia: su esposa y sus hijos que, en fin de cuentas, son los que a él le interesan y por los que lucha para abrirse camino en ese difícil arte que es la dirección de orquesta, y presentimos que si prosigue con el mismo tesón que hasta ahora dará días de gloria a su Patria. Permítase al periodista esta pequeña vanidad de hacer un vaticinio, una profecía, que está seguro se confirmará.

Damos las gracias a nuestro interlocutor y le deseamos que dentro y fuera de nuestras fronteras obtenga los señalados triunfos que su empeño se merece.

FERNANDO LÓPEZ
Y LERDO DE TEJADA



al aire libre



...no cree que Madrid, como capital de España, ha perdido su vitalidad musical como tal?

— Estimo que no, puesto que aquí tenemos a la Orquesta Nacional, que ofrece interesantes programas. Además, Madrid cuenta con otras orquestas de gran prestigio, y ellas le dan ese rango que dice no tiene.

— Pues muchas gracias por sus manifestaciones, y nuestra felicitación al Municipio por el logro de una aspiración de tan extraordinaria importancia para Madrid, capital del Reino. Muchas gracias.

La música en ALEMANIA

(Conclusión)

Uno de los fenómenos más notables en el desarrollo musical de nuestro siglo es la creciente influencia de Schoenberg y su escuela en las nuevas generaciones de los países occidentales. Esto se explica, indudablemente, por la universalidad y la consecuencia histórica, que dan un carácter de necesidad al principio creador del compositor vienés, que había pasado en Alemania años decisivos, últimamente como sucesor de Ferruccio Busoni en la Academia de Bellas Artes de Berlín, donde desempeñó la cátedra de Composición. Schoenberg es casi el único de su generación que sacó las últimas consecuencias espirituales y técnicas en la composición derivadas del estado del «material tónico» de las postrimerías del romanticismo. Schoenberg llevó la disolución de la tonalidad hasta la atonalidad; pero en el mismo momento en que la recién conquistada libertad amenazaba con convertirse en arbitrariedad, creó un nuevo principio ordenador, que opuso un riguroso sistema de estilización artística al crudo naturalismo de violencias tonales caprichosamente desencadenadas. Además siguió hasta en las artes escolásticas de la Edad Media la tendencia a la polifonía, que evidentemente era producto de la época (Reger), y le dió una nueva forma, que se aparta de todo giro únicamente «arcaizante». Y con esto echó el germen para una evolución cuyos resultados no pueden preverse, sobre todo si se piensa en la obra de su discípulo Anton Webern.

La obra de Schoenberg, tan vital y expresiva, a pesar de la rigidez de concepción, actuó como una fuerza de la naturaleza en la joven generación de compositores alemanes cuando, después de la guerra, trabó conocimiento con ella. Esto se debe a los Cursos Internacionales de Vacaciones para la Nueva Música, en Darmstadt-Kranichstein, fundados por Wolfgang Steinecke, que abrieron la puerta hacia una nueva tierra musical y desataron un movimiento cuyas huellas no pueden ya borrarse en la música actual de la República Federal.

¡Cuánta fuerza, cuánta confianza en sí misma debe tener la joven generación para seguir creando! Lo que se produce, no siempre, desde luego, deja de ser problemático. Apenas habían desentrañado a Schoenberg cuando los jóvenes descubrieron a Webern y empezaron también a extender la técnica de la gradación más allá

de lo armónico y de lo melódico, a lo rítmico y a lo dinámico, y a sacar de la proporción de los intervalos principios completamente nuevos de estructuración «en serie», hasta llegar al estilo «punteado». Pronto tropezaron con los límites «naturales» de la realización, tanto en los instrumentos tradicionales como en los intérpretes. Los nuevos aparatos electro-mecánicos de impresión magnetofónica y de reproducción eran mucho mejores y más precisos. Herbert Eimert fundó en Colonia un estudio electrónico (adherido a la Radio del Oeste de Alemania) que estudia estas nuevas posibilidades con objeto de aplicarlas a la creación musical. Además de Eimert, entre los alemanes, Karlheinz Stockhausen, ante todo, lucha con entusiasmo por dominar artísticamente la materia «artificialmente» producida. Habrá que esperar el resultado.

En estos ensayos tonales que se acercan a la música por un lado inédito, el elemento «dinámico» aparece con singular claridad. Pero al mismo tiempo se conserva la «constante nacional», que sigue actuando en una forma distinta y muchas veces sorprendentemente progresiva. Paul Hindemith, hoy ciudadano americano, se ha entregado en el destierro cada vez más a los grandes maestros de la tradición, especialmente a Bruckner y a Reger, sin abandonar las peculiaridades de su estilo personal, orientado hacia el ideal de J. S. Bach. De su generación, además del viejo maestro Joseph Haas (nacido en 1879), hay una serie de músicos de diferentes tendencias, que dan testimonio de la riqueza de nuestro tiempo en posibilidades creadoras. Junto a la tradición con un carácter individual (Max Trapp, Walther Abendroth) está la tendencia a la renovación, que revela, muchas veces con un tono personalísimo, la naturalidad del proceso musical del siglo XX. Philipp Jarnack, por ejemplo. Ilse Fromm-Michaels, de la escuela de Reger y Pfitzner. Franc Wohlfahrt despliega una dodecatonalidad propia en su *Tercer cuarteto de cuerda*, y sobre todo en los oratorios, en los que se manifiesta su doble talento de poeta y de músico. Winfried Zillig, discípulo de Schoenberg trata de fundir en sus obras el rigor ascético con el inflamado celo de la confesión. Hermann Heiss recoge sugerencias de J. M. Hauer y les da, en obras corales e instrumentales, formas originales, inspiradas en el princi-

pio del desarrollo «atemático».

Los compositores entre los cuarenta y los cincuenta años están, en realidad, «entre los estilos». Todos ellos han asistido conscientemente al apuntar de los años veinte, y la mayoría de ellos fueron discípulos de uno o de otro de los sustentadores de ese movimiento. El revés de los años treinta les afectó sensiblemente, y superaron esa época con la conciencia de una mayor responsabilidad. Esos compositores constituyen la generación que procura llegar a una síntesis individual entre las diferentes posibilidades. Predomina en ellos una cierta tendencia a la concentración en determinados géneros, pero está escindida en la busca de una intimidad de música de cámara y la lucha por la «gran forma». Hermann Reutter tiene su verdadera importancia como representante del «lied» alemán, pero incluye también en su obra el oratorio, la ópera e incluso el «ballet». Junto a otros compositores que en esta ojeada sumaria de las grandes líneas evolutivas no pueden mencionarse expresamente, y esencialmente inclinado a la sinfonía está, ante todo, Karl Amadeus Hartmann. También Wolfgang Fortner es quizá el más multilateral, el más vario de sus contemporáneos, y al mismo tiempo un maestro estimadísimo de los compositores más jóvenes. Su ópera *Bodas de Sangre* (de Federico García Lorca) es hasta ahora la concreción más reciente y mejor de su estilo.

Su principal discípulo es Hans Werner Henze, seguramente el talento más rico entre los compositores de los treinta años. Entre los jóvenes, con más precaución y, no obstante su pasión espiritualizada, con una sorprendente espontaneidad, sigue su camino sin compromisos especialmente Giselher Klebe. También vigorosos talentos, como Bernd Alois Zimmermann (obras sinfónicas y concertantes, música de cámara, «ballets») y Heimo Erbse (cuya ópera *Julietta* está prevista para su estreno en los Festivales de Salzburgo, de 1959) se sienten impulsados hacia el teatro musical, que hoy ejerce una sorprendente atracción sobre los jóvenes compositores alemanes.

Sin pretender una enumeración completa, citemos, por fin, algunos compositores representativos que se consagran principalmente a la música coral profana y religiosa: Helmut Bornefeld, Fritz Buechtger, Hans Driesler, Hugo Herrmann, Wilhelm Killmeyer, Ernst Lothar v. Knorr, Walter Koerppen, Karl Marx y Siegfried Reda. Con esto podemos terminar este resumen sobre la música actual en Alemania, sobre su plétora de talentos y la riqueza y variedad de estilos y de obras.

CINCUENTENARIO

RUPERTO CHAPÍ

El 25 de marzo se cumplen cincuenta años del fallecimiento de D. Ruperto Chapí, aquel gran compositor que tuvo en carteleras de casi el cien por cien de los teatros líricos españoles su producción lírica y la que rescató para sí y para sus colegas de los editores de entonces, con la fundación de la Sociedad de Autores, que fue, después, de su obra artística su mejor creación.

El Excmo. Ayuntamiento de Villena, que ya hace tiempo honra la memoria de Ruperto Chapí erigiéndole un artístico monumento en la notable villa, prepara una serie de actos conmemorativos del aniversario antes indicado, y la Comisión constituida a tal

LA GUITARRA

en

LONDRES

Por nuestra
Corresponsal

CARMEN POSSO

HEINZ JOACHIN

Desde VALENCIA

Orquesta Municipal. — Tras la triunfal despedida de Heinz Unger con dos magníficas y exuberantes versiones de Strauss y Berlioz, volvió Ferriz al primer atril, siendo su solista el pianista André Wascowsky, en una versión pálida y demasiado íntima del *Concierto de Grieg*; la presentación del director alicantino Vicente Spiteri, correcto, sabedor de su oficio e impersonal, se realizó con un programa demasiado leve o inconsistente; luego, en su segundo concierto, una indisposición le privó de evidenciar al máximo sus cualidades peculiares; Rafael López del Cid fue el solista de un Mozart exquisito y apropiadísimo, siendo largamente aplaudido; como lo fue igualmente Narciso G. Yepes, con R. Corell como director, por su eficiente labor en el *Concierto Levantino*, de Palau.

El joven director alemán Volker Wangheim, además de páginas clásicas, fielmente realizadas, presentó un Brahms sensacional por su desbordante lirismo contenido y su capacidad en hacer sonar la orquesta, siendo ovacionado en justicia. También se sintió romántico José M. Machancoses, al incluir a Brahms en su programa, realizando una estupenda labor al acompañar al violinista Blaise Calame en páginas de Martinu y Vivaldi.

Los distinguidos músicos cubanos Martha Pérez, «mezzo-soprano», y Alberto Bolet, director, ofrecieron un programa variado y sugestivo, triunfando ambos, incluso en algunas obras cubanas de dudosa categoría musical.

Sociedad Filarmónica. — Después de aplaudir el bello sonido del pianista sevillano Guillermo Salvador, tuvo igual grato recibimiento el dúo que forman Esteban Sánchez-Herrero y el violinista Pedro Corostola. La Orquesta del Palacio Pitti, dirigida por una mujer, Carmen Piovesan, dió estimables versiones de obras ya escuchadas, si bien no estuvieron a la mínima altura exigida los solistas, singularmente la pianista. Un joven cuarteto, el Pffeifer, evidenció su vocación y entusiasmo más que realidades actuales, y quizás su falta de éxito total haya que atribuírlo a llevar en programa el aburridísimo *Cuarteto número 3* de Honegger, gris y pesado. Lelia Gousseau volvió a maravillarnos con sus admirados (y admirables) franceses, tocando Fauré y Ravel magistralmente; cuidadoso su Beethoven, y francamente equivocados Scarlatti y Bach, por su innecesaria demostración de técnica y rudeza. El violinista Henri Lewkowicz, acompañado por ese gran pianista español que es Pedro Vallribera, triunfó en toda la línea, éxito no empañado por «lapsus» memorísticos en César Franck. Su depurado y arrollador Tartini, el impecable Bach y, sobre todo, el incomparable Sarasate tuvieron en este violinista un intérprete ajustado y ovacionado; y, repetimos, Vallribera, una vez más, ejemplo de colaborador y partícipe, en mucho, del éxito logrado, a la par que de honradez profesional, pues aquejado de muy grave dolencia no desistió de su empeño y tocó admirablemente.

El Quinteto de Viento de la Opera del Estado, de Berlín, sin alcanzar extremos calificados, ni en pro ni en contra, dió lugar a escuchar páginas poco o nada oídas, y dos gratas producciones de Víctor Bruns y Jacques Ibert.

Orquesta Ferroviaria. — Daniel Albir y sus instrumentistas, siempre en busca de novedades y de interés, incluyeron en sus conciertos al flautista-compositor Miguel Fluixá, al guitarrista Miguel Barberá y al clarinete José Antonio Solé, celebrando con simpatía y buena música el principio del décimo año de constante e ininterrumpida labor artística, superándose año tras año.

Orquesta Sinfónica. — El nombramiento de José María Machancoses hace abrigar esperanzadores y óptimos proyectos para la veterana orquesta, siendo el nuevo Director titular muy aplaudido en su concierto, integrado por obras de Berlioz, Schubert y César Franck.

Sociedad Coral El Micalet. — Una emotiva velada en homenaje póstumo a D. José Pérez Corredor, y el tradicional y solemne acto de Reparto de Premios, acreditan la singular vitalidad de esta valencianísima Entidad, destacando especialmente la actuación del Orfeón, que inteligentemente dirigido por F. Llácer Pla, cantó obras de Victoria, Ribó y López Chavarri.

Ateneo Mercantil. — El murciano y tesonero Cuarteto Beethoven, patrocinado por el Ministerio de Información, ofreció un bello recital, destacando la gran labor realizada en el difícil *Trio* de Chaikowsky, en el que el pianista Manuel Massotti Escuder ofreció una intervención plena de éxito, en un plano de gran calidad y musicalidad.

Orfeón Universitario. — Nuevo concierto y nueva excelente actuación de los cantores que tan acertadamente dirige Jesús Ribera, pues si mucho gustaron los «espirituales negros», también tuvieron cuidadosa versión las obras de Olmos, Palau, Gomar y López Chavarri.

Conservatorio. — El violinista Juan Alós y la pianista Margarita Conte han logrado formar un dúo instrumental notable por su mutua comprensión y personales cualidades; sonatas de Tartini, Franck y Debussy, amén de la *Tzigane* raveliana, sirvieron para la indudable maestría de ambos artistas, cuya lograda conjunción hace que el público no les regatee las muestras de agrado y simpatía.

Amigos de la Guitarra. — Tomás Fernández Gil recibió estímulos para su novel carrera en el concierto que ofreció, integrado por muchas y difíciles obras, inteligentemente seleccionadas.

tiempo. Nuestra organización es la mayor que existe en el mundo, y han pasado por nuestros estudios unas 3.000 personas en los siete años que llevamos de existencia, entre las que figuran destacados artistas de fama mundial.

—¿Organizan ustedes muchos conciertos?

—No nos dedicamos a la organización de conciertos formales. Los únicos conciertos que celebramos, y que tienen lugar una vez al mes en Caxton Hall, son a cargo de nuestros discípulos más aventajados, y en un ambiente completamente íntimo. Únicamente si se encuentra un

artista profesional en Londres aprovechamos su visita para que toque en nuestros conciertos.

En una charla que dió Len Williams para España a través de los micrófonos de la B. B. C., habló del interés tan extraordinario que existe por la guitarra en Londres, habiéndose convertido dicho instrumento en un amigo inseparable de la cultura musical inglesa. Es indiscutible que la labor que lleva realizada Len Williams en Londres, a través de la Spanish Guitar Centre, es merecedora del más elevado elogio, pues su institución no significa solamente una magnífica escuela de la guitarra clásica española, sino también la Meca para todo aficionado en Londres y todos los guitarristas que lo visiten.



LUTO EN LA ESCUELA NACIONAL DE MÚSICA DE RIO DE JANEIRO

una crónica de nuestra Corresponsal
LETICIA PAGANO

El compositor Carlos Anes ha muerto en enero de este año 1959. A título de homenaje póstumo, en nombre del Conservatorio D. M. Conselheiro Lafayette, de São Paulo, me he de limitar a hacer la biografía de este artista, cuya fama traspuso las fronteras del Brasil para triunfar por Europa.

Carlos Anes Martins Teixeira, hijo de Leonor Anes Martins Machado y Manoel Joaquim Teixeira, violinista y compositor, nació en Río de Janeiro, donde empezó sus estudios musicales. Más tarde pasó al Conservatorio de Música de Porto (Portugal), ciudad en la que vivía, después de visitar distintos países de Europa. Fué primer violinista de la Orquesta Sinfónica de dicho Conservatorio. Regresando a Río, ingresó en la Escuela Politécnica, donde hizo la carrera de Ingeniero civil, que terminó en 1940.

Pertenecía al cuadro de ingenieros de la Diretoria de Engenharia del Ministerio de la Aeronáutica.

Su obra es muy valiosa, inspirada principalmente en los géneros impresionista y descriptivo.

Carlos Anes recorrió las ciudades del Brasil, donde presentó sus composiciones, ilustrando con ellas sus conferencias.

Realizó conferencias en el Salón Nobre «Artur Tolentino da Costa», de la Congregación de la Escuela Nacional de Música; en el Conservatorio Brasileiro de Música, Directoría de Documentación y Cultura; en el Conservatorio Pernambucano de Música del Recife; en el Conservatorio Minero de Música y Radio Inconfidencia de Belo-Horizonte; Radio Cultura de Campos, Instituto de Bellas Artes y Salón Nobre de la Universidad Católica de Puerto Alegre; Conservatorio de Música de Pelotas, Salón Asirio del Teatro Municipal de Río de Janeiro, Auditorio del Instituto de Educación Caetano de Campos, en São Paulo, etc.

Las composiciones de Carlos Anes fueron ejecutadas por grandes intérpretes nacionales y extranjeros ante varios auditorios del Brasil, América del Norte, Argentina, Portugal, Francia, España, Noruega, Suecia, Grecia y Egipto, donde la crítica y

las apreciaciones de los públicos han estado unánimes en resaltar los méritos de los trabajos del gran compositor brasileño.

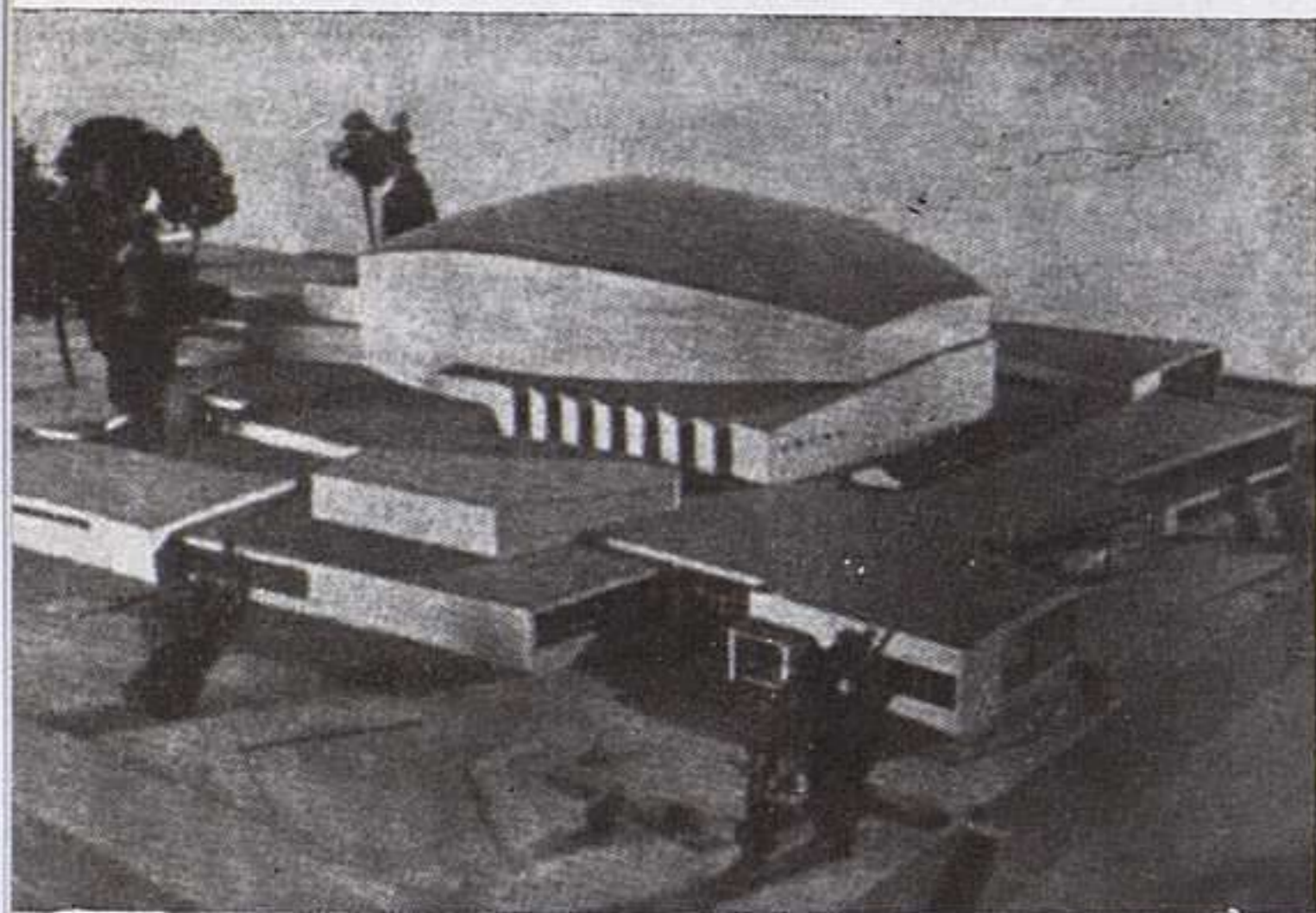
En un párrafo de sus críticas referentes a las composiciones de Carlos Anes en España, dijo el crítico R. Sáinz de la Maza: «El *Crepúsculo en el Campanario*, de una espontánea y poética inspiración y escritura atractiva, produjo excelente efecto en el público». La Prensa de Buenos Aires: «Finalizó el programa con el brillante *Capricho español*, de Carlos Anes». *Noticias Gráficas*, también de Buenos Aires, en 1950: «Se escuchó luego en primera audición un imaginativo *Capricho español* del novel compositor brasileño Carlos Anes».

Conferenciante, maestro y compositor, sus calidades de cultura y reconocida capacidad intelectual quedarán patentes en el gran número de composiciones grabadas o interpretadas. Logró adquirir el dominio de la técnica y del equilibrio artístico de sus obras.

La relación de composiciones es muy amplia: *Concierto fantasía*, *Estudios de concierto «La Procelaria»*, *Préce*, *Capricho espanhol*, *Motto perpetuo*, *Cênas marinhas*, *Crepúsculo No Campanário*, *Loja de Brinquedos*, *O sonho da mãe Preta*, *Besouro*, *Taba*, *Espectros*, *O canto da palmeira solitária*, *Fonte luminosa*, *Aquarelas valencianas*, *Minuetos*, *Cenas campestres*, *Aquário doirado*, *Borboletas*, *Luna-parque*, *Ciranda*, *Luz e sombras*, *Riacho*, *Ritmos bárbaros*, *Zaragoza*, *Salgueiros*, *Ciprestes*, *Brinquedos*, *Danças orientais*, *Polichinelo*, *Pirotécnica*, *Farfalhar*, *Festas*, *Corrupio*, *Cenas primaverais*, *Gavota*, *Introdução e Dança*, *Visão macabra*, *O desfile*, *In memoriam...* y otras más.

Para la música brasileña, la pérdida de Carlos Anes es muy dolorosa; pero para sus parientes y amigos, el vacío que ha dejado será difícil de llenar. Queda la emoción y musicalidad de sus obras.

Nosotros, pertenecientes al Conservatorio Conselheiro Lafayette, de São Paulo, dedicamos estas líneas como homenaje a la memoria del gran compositor Carlos Anes, tan prematuramente desaparecido.



una nueva sala de conciertos

LA SALA BEETHOVEN en BONN

La futura «Beethovenhalle» de Bonn será la tercera de su género en la ciudad de Beethoven. La primera la había hecho surgir materialmente de la nada Liszt, con ocasión del descubrimiento del monumento a Beethoven. La segunda se construyó en 1870, en el centenario del nacimiento de

Beethoven, y fue destruida por las bombas en 1943. La primera fue una construcción provisional, y la segunda una maravilla de acústica. Gracias a la iniciativa de una Sociedad de patrocinadores pudo colocarse, en 1956, la primera piedra para la «Beethovenhalle» en su tercera fase.

El Jurado se había decidido por un proyecto del joven arquitecto berlinés Wolske. El proyecto se caracteriza por la orgánica gradación de varias salas. La calidad funcional de la verdadera sala de conciertos sinfónicos promete algo extraordinario, a juzgar por lo que hasta ahora se lleva hecho. Ya no habrá una galería como desde la época clásica solía haber en las salas de conciertos representativas de Europa, en parte por razones acústicas y en parte por razones sociológicas. La enorme concha del techo en la sala principal está múltiplemente dividida en cuadrillos, para conseguir la máxima difusión del sonido. La persistencia del sonido se calcula en segundo y medio, lo cual responde a un valor intermedio, tal y como conviene a la sinfonía de voluminoso sonido de la época clásico-romántica y a la música de orquesta moderna de tono más violento

Naturalmente, tanto en Berlín como en Bonn no podrá decirse nada definitivo sobre la calidad tonal de los dos proyectos hasta que no se hayan terminado. Siempre podrán introducirse modificaciones y perfeccionamientos, por ejemplo, mediante techos falsos o muros perforados.

LA ORQU

Seis conciertos

Homenaje a la memoria de Atáulfo Argenta. - Un año que nos dejó, y su recuerdo está en nosotros vivo como si fuera el 21 de enero de 1958. Programa Brahms: *Obertura trágica y Requiem alemán*. Audición emocionante; versiones justísimas del maestro Jacha Horenstein, acertadas interpretaciones de María Stader y Derrik Olsen; colaboración espléndida del Orfeón Donostiarra, que dirige con noble empeño Juan Gorostidi; sus actuaciones en Madrid se hacen insustituibles; ovaciones para todos.

Actuación de Odón Alonso, con grandes progresos y dotes de mando; hay más mesura y estudio de las obras. Sus versiones nos agradaron mucho como director y eficaz acompañante. De un programa anodino logró un concierto pleno de interés y aciertos. Como solista, el joven violinista italiano Salvatore Accardo; virtuoso en todo instante, si bien con ligeras imperfecciones de expresión y sonido un tanto apagado. No obstante, será una gran figura. La Orquesta compartió con el director las ovaciones del público, aquél declinó en ella todo honor a su actuación. Noble gesto.

El director húngaro Laszlo Somogyi y el violoncellista Andri Navarra actuaron con buen éxito. El primero es un artista nada espectacular; sus versiones, de gran sencillez, movimientos adecuados y buena dosis de flexibilidad en todos ellos. Hace verdaderos juegos con manos y batuta; en la *Primera* de Beethoven estuvo despro-

MUSICA

Siendo protagonista la Orquesta de Cámara de Madrid, bajo la dirección del maestro Arámbarri, y comentarista nuestro compañero de *A B C*, Antonio Fernández-Cid, se celebró el anunciado homenaje a Josef Haydn, conmemorativo del CL aniversario de su muerte. Tres programas, con los títulos de «Mozart y su aportación sinfónica», «José Haydn y la sinfonía clásica» y «Beethoven y su adiós sinfónico al clasicismo». Comentarios de Fernández-Cid, claros, expuestos con su donosura proverbial, salpicados de la sal y pimienta de punzantes alusiones al mundo musical y sus defectos actuales. Lograron feliz rúbrica a sus palabras esas versiones de Mozart, Haydn y Beethoven por la Orquesta de Cámara. El maestro Arámbarri puso en cada sesión todo el acierto de su conocimiento musical para la eficaz labor de llevar a cabo estas versiones, que tanto entusiasmaron al público, que obligó a intérpretes y conferenciante a saludar reiteradas veces.

Conchita Rodríguez fue protagonista del concierto-homenaje a Juan Crisóstomo Arriaga, dándole

Palacio de la Música y del Monumental

esto de emotividad. André Navarra validó una vez más su gran clase; su actuación brillante por el arte purificado que puso en su labor. Muchos aplausos, compartidos por la Orquesta. Escuchamos la «suite», de Kodaly, *Hári János*, página alta en ciertos momentos—descriptiva, ambiente burlesco, cuyo tono se maneja con el «saxo», que da mayor intencionalidad al sentido de humor de la obra, reiterado por trombones y trompetas. Gustó al público.

Nuevo estreno español. Observamos una gran atención, este curso, hacia nuestros compositores. Hoy le correspondió el turno al maestro Manuel Palau, con una de sus mejores páginas, de honda ambición. Esto nos parece que ha pretendido el maestro con su *Tríptico catedralicio*, bello en los tres movimientos: «Sinfonía litúrgica», arranque al estilo de *Cuadros de una Exposición*; «Música deprecación», de ambiente gregoriano personal y no formal; «Gargolas», como una danza ritual. Gonzalo Soriano nos ofreció el *Concierto número 23*, K 488, de Mozart, con estilo muy pianístico, sonido diáfano, seguridad de dicción, en un ambiente, personal, falto de emoción. Iturbi fué en esta ocasión el conductor de la Orquesta; observamos una exagerada pulcritud; en momentos hubo cortes rápidos y enlaces muy unidos, que esfumaron el matiz de la obra; concretamente, en la *Primera sinfonía* de Brahms. Orquesta, director e intérprete recibieron sendas ovaciones.

Es Benito Lauret un conocedor experto de la orquesta; emplea todos los resortes para sacar el máxi-

mo partido de ella. Sus dotes de mando son innegables; seguridad, dominio y expresividad. En el primer concierto vespertino abusó de movimientos exagerados, que un colega denunció, y en el segundo, matinal, del domingo corrigió, atendiendo el consejo (?). Resumiendo: labor acertada, ponderación de conceptos, faltando sólo madurez exclusiva del veterano, pero la alcanzará pronto. En su primera actuación tuvo tres salidas al final (¡demasiadas para el Palacio de la Música!), e igualmente en el Monumental, pocas para su empeño e interés puesto y el logro de versiones más que buenas. Fué solista en el *Tercer concierto* de Rachmaninov el pianista Alexis W. Eisenberg, que complació al auditorio, y éste le obsequió con ovaciones que le obligaron a saludar varias veces en compañía del director y Orquesta, en pie.

Félix Prohaska, director vienés, es un mago de la batuta, un artista excepcional por sus versiones acabadas, sobriedad de movimientos rítmicos de cabeza y manos; izquierda de gran nervio y electrizante. Escuchamos en primera audición *Variaciones sobre un tema de Paganini*, de Boris Blacher, nacido en China, pero de ascendencia y formación profesional germanas. Su obra es de un lenguaje de gran actualidad, incisivo, más bien alegre, con un gran colorido orquestal y perfecto equilibrio de las masas. La Nacional tuvo una actuación maravillosa por ajuste y empaste, y recogió, simultáneamente con el director, el aplauso enfervorizado del público. El maestro expresó su complacencia por la colaboración que el conjunto le prestó.

Sesiones en la Sociedad de Música de Cámara

Cuatro sesiones, con obras de Beethoven, Ravel, Brahms, Moreno Buendía, Conrado del Campo, Mario Medina y Schubert. Destacamos de ellas la segunda audición del *Cuarteto* para instrumentos de arco y piano, de Manuel Moreno Buendía, obra ya sancionada, pero que merece, por su contenido, la cita. Recordemos que en su día le correspondió el Premio Samuel Ros.

Como homenaje al maestro Del Campo, escuchamos con toda reverencia su *Cuarteto «Carlos III»*, dedicado a Pedro Meroño. Sigue vigente la obra, con su música fresca y españolísima; composición de ayer y de hoy. Una música de «doctor», como se debe a quien tantos compositores buenos formó.

Por último, el estreno de una obra del compositor Mario Medina, «accésit» del Premio Samuel Ros 1958. Digamos que es superior en concepción y desarrollo al primer premio. En nuestra humilde opinión, el Tribunal se ha equivocado, con todos los respetos. El maestro Medina, con su *Cuarteto*, denota una honda preocupación por la atonalidad, y aquélla le hace ser tonalista, cuando quisiera ser todo lo contrario; la obra tiene un desarrollo perfecto, con ligeras evasiones al terreno turínico. Obra digna de un primer premio, que fué recibida con agrado por el público y reiteradamente ovacionada.

Las interpretaciones, nada decimos de ellas, pues sería ocioso reiterar los elogios de justeza, brillantez y conjunción de estos cinco esforzados de la música camerística universal.

También actuó con éxito el pianista argentino José Zulueta, de quien nos refieren su acierto en las intervenciones que tuvo a lo largo de su programa y el éxito alcanzado. No pudimos asistir por coincidencia con otra actividad musical.

Las sesiones de «Cantar y Tañer»

Un programa del Endres-Quartett, ya enjuiciado; ahora, con un programa de música contemporánea, de óptimos resultados artísticos.

Nuevo Cuarteto de Milán, que ofreció una excelente audición, con obras de Haydn, Mozart y Beethoven; contó con la eficaz colaboración de Melio Perruzzi, clarinete. El público ovacionó, satisfecho por la calidad del programa y de las actuaciones.

Ebert-Trío, buen conjunto, eficazmente compenetrados sus elementos; en cuanto a la calidad de sus instrumentistas, puede que sea de los conjuntos más flojos que nos ha presentado esta Sociedad a lo largo de sus temporadas. Fué aplaudido complacidamente.

Interesante sesión, dedicada principalmente a una versión llena de aciertos de la *Sonata para dos pianos y percusión*, de Bela Bartok, encomendada a Javier Alfonso y Pedro Espinosa. Como complemento, obras de Skalkottas, Nielsen y Javier Alfonso.

(Sigue en pág. 16)

el ATENEEO

Orquesta conocer diecinueve obras de compositores contemporáneos vascos que merecieron su cariño al paisano. Quitamos la relación de nombres, por falta de espacio. Conchita Román reiteró sus dotes y el privilegio de una memoria feliz; interpretación encomiable.

Enrique Franco y Manuel Carra fueron protagonistas en dos sesiones del ciclo «Clavecínistas españoles», con la documentada disertación de nuestro entrañable compañero Enrique Franco sobre el Padre Soler y el resto de sus colegas fué ponderada, uniéndose a ello la bella realización pianística de su colaborador, Manuel Carra, quien evidenció un gran avance en su feliz y ascendente carrera.

Han continuado las conferencias en el Aula de Música, con Manuel Carra, que estudió *Los Impresionistas y La música francesa en la primera postguerra: Los seis*. Por indicación de Enrique Franco leyó sus artículos de Enrique Franco sobre *Objetivismo*, Stravinsky. *Los retornos*, y el profesor Oswaldo Market desarrolló el tema *De lo bello en el Arte*. Todos estos actos se vieron asistidos de una gran concurrencia de público.

El Conservatorio de Madrid

TIENE SU ORQUESTA UNIVERSITARIA

Una vieja aspiración del cronista se ha visto cumplida: el Conservatorio madrileño tiene ya su orquesta. Larga vida y existencia sin penalidades económicas la deseamos. El conjunto viene a llenar un inmenso vacío que se dejaba sentir en nuestro primer Conservatorio, desde su fundación. Al frente de aquél se encuentra Enrique García Asensio, joven director con grandes posibilidades de éxitos, que cuenta con un núcleo de jóvenes profesores ya profesionales y con premios en su carrera.

Sentíamos cierta envidia de la Orquesta del Conservatorio de París. Con el nacimiento de esta del Conservatorio madrileño esperamos que en día no lejano se convierta en una agrupación de relieve nacional e internacional, como su homónima de la capital gala.

Necesitada España de directores, esta incipiente orquesta tiene en su mano nada menos que la solución: crear la cátedra de Dirección en España. Pueden colaborar a esta noble empresa o empeño la Orquesta Nacional y el Ministerio de Educación Nacional.

Problemas como el que ahora tiene planteado nuestra primera Orquesta, sin persona idónea que ocupe el «podium» directorial, estarán resueltos para el mañana, y tendremos promociones de jóvenes directores que tengan acceso a las demás orquestas de la Península y del extranjero. Ellos serán un día los sustitutos que ocupen el vacío que dejen titulares como Ataúlfo Argenta, aquel que nos electrizó con la magia de su batuta y su genio creador.

Dos, tres ayudantes del director de nuestra Nacional, del que se nombre titular y sucesor de Argenta, fieles intérpretes de su doctrina, pueden evitar que la historia se repita mañana.

Los componentes de la Orquesta Universitaria, jóvenes animados de entusiasmo y capacidad de trabajo, con frecuentes salidas al público, pueden lograr que de una loable labor se convierta en una necesidad para la vida del Conservatorio.

Destinatarios de estos beneficios serán ellos mismos. Es algo importante para el logro de una empresa de alta misión musical lo que tienen en sus manos—intuímos nosotros—, y aconsejamos que lo realicen.

Su hoy titular, Enrique García, de fina ascendencia musical, posee cualidades esenciales para desempeñar una labor nada fácil; sus dotes de mando, su entusiasmo y su ilusión son la mejor garantía de realización. Cuida con mucho sentido el matiz, color y expresión.

Debe reforzarse el conjunto con instrumentos de viento y percusión, para lograr así una orquesta de Cámara, que será el camino que lleve al Conservatorio la cátedra de Dirección.

FERNANDO LÓPEZ Y LERDO DE TEJADA

VICTORIA DE LOS ANGELES

voz de España en

Victoria de los Angeles ha sido objeto de grandes homenajes en Barcelona. A la ciudad Condal regresó, después de sus últimas y triunfales actuaciones en los Estados Unidos, concretamente en el Metropolitan, de Nueva York, para las sesiones del Gran Teatro del Liceo reservadas a su reaparición. Con motivo de la última representación de *El Barbero de Sevilla*, recibió el gran homenaje organizado por las Instituciones barcelonesas, a la cabeza de ellas el Ayuntamiento, la Diputación, la Universidad, el Conservatorio, el Orfeó Catalá y el Ateneo. La Diputación Provincial consignó su nombre entre las personalidades que en el pasado año se hicieron acreedores a la «Medalla de la Provincia», y tan preciado galardón le fué impuesto por el Presidente de aquella Corporación, Marqués de Castell-Florite. El Patronato Pro-Música de Barcelona la eligió para un memorable recital celebrado bajo su alto patrocinio. Hoy RITMO, dedicando su portada y esta doble plana central a Victoria de los Angeles, con un bello artículo de uno de nuestros mejores colaboradores, se asocia a aquellos homenajes, tan merecidos por la «Voz de España en el Mundo»: Victoria de los Angeles. — LA REDACCIÓN.

Antonio Bosom, Solfeo; Dolores Frau, Canto; Teresa Gracia, Piano; Graciano Tarragó, Guitarra. Esos cuatro eminentes artífices del Conservatorio Superior de Música, del Liceo de Barcelona, desbistan, tallan y pulimentan la gema. Pero antes, Dios, que hizo el diamante; sin El, nada.

Victoria nació con tres dones *sine qua non*: bella voz, profunda musicalidad y amor sin límites al estudio. En un popular concurso es «descubierta»; aquellos cuatro profesores la preparan muy a fondo; Ars Musicae, de la que son principales promotores los ilustres próceres D. José M.^a Llamana y el Dr. Alfredo Rocha, la estimulan y la protegen, así como D. Fernando Valls y Taberner, y ella se protege a sí misma estudiando dócil y perseverante. Además, bachillerato e idiomas: castellano, catalán, francés, italiano, inglés y alemán, que pronuncia correctamente, e iniciación en la ópera bajo los consejos del maestro Annovazzi.

De tal conjunción de hechos y fuerzas surge el milagro, elaborado en tres años (1939-1942), que ha de dar a España una sucesora, de signo universal, de aquella gloriosa pléyade de cantantes en la que brillan, con fulgor de primera magnitud, en diversas modalidades, Concepción Badía de Agustí, María Barrientos, Carmen Bonaplata, Concepción Callao, Mercedes Capsir y Conchita Supervía.

Viernes 19 de mayo de 1944, a las diez de la noche. En el Palacio de la Música, de Barcelona, presentada por la Asociación de Cultura Musical y acompañada por el Cuarteto Ibérico y por Pedro Vallibera al piano, es sometida por primera vez a la pública sanción esta singular artista, que lo mismo domina la ópera que el *lied* y la canción española. Aquella noche

que hoy ya puede calificarse de histórica para la Música española, escribimos en un semanario barcelonés:

«Día de gloria ha sido este de presentación, y amanecer de esperanza — que no será defraudada — para los que amamos la Música y oteamos constantemente el horizonte, esperando la aparición de una nueva estrella para la constelación inmortal de la música española. He aquí, pues, una nueva cantante en la que las Gracias y las Musas vertieron sus dones; voz cálida, flexible, de timbre puro y finísimos acentos; dicción clarísima en todos los idiomas; matices exactos y exquisitos; dócil a los clásicos y a los románticos; intuición universal; técnica severa; juventud y belleza».

Y todos nuestros colegas lanzaron al vuelo, con regocijo, las alegres campanas del elogio más efusivo. Un año después, con motivo de su consagración en el Liceo, hubimos de escribir:

«Victoria de los Angeles — hay nombres que son símbolo y predestinación — se incorporó aquel día (el 1 de mayo de 1944) al gran arte español, y desde aquel momento, sus triunfos en el *lied* y en la ópera su definitiva y apoteótica consagración en el Liceo de Barcelona, han concentrado en un año un prestigio y cincelado una aureola que en los casos corrientes se logran sólo a través de varios lustros.

Con aquella sonrisa que nos ilumina el rostro cuando escuchamos algo inefable, que nos envuelve en una atmósfera fresca y ligera, de emoción estética y de placidez espiritual; con aquella extraña sensación de haber perdido nuestro peso humano, que experimentamos cuando nos sumergimos en la diluida esmeralda de un

A todos los amantes del bel canto
y en especial a los lectores de la Revista
RITMO, un más cariñoso saludo

Victoria de los Angeles

De izquierda a derecha, la cantante norteamericana de color Marian Anderson, Victoria de los Angeles y Margaret Truman.



ANGELES

el mundo

de hist...
scribi...
onés:
ste de...
espera...
da - par...
y oteam...
te, esp...
nueva...
inmorta...
quí, pue...
que la...
on sus d...
e timbr...
cción ch...
mático...
a los ch...
intuic...
ventu...

audición de la más pura música; con aquel desdoblamiento del propio Yo, que nos permite abandonar, inerte en la butaca, al espectador, al oyente, al crítico, que somos cada día, mientras lo impercedero de nuestro ser vuela a fundirse con el arte del intérprete, en el momento en que éste logra el avatar del compositor, así escuchamos nosotros a Victoria de los Angeles.

Los hilos de cristal irisado con los que teje las melodías nos aprisionan en una red luminosa y frágil; la temperatura cambiante de sus matices dramáticos nos produce el escalofrío que siente el hombre ante la grandeza de la creación. Y la densa musicalidad de su estilo puebla nuestra mente de mariposas, águilas, amorcillos, sales y dioses, protagonistas vivos de las canciones que ella interpreta».

Algún tiempo después, comentando otro de sus recitales, decíamos:

«Cantar una canción es comprenderla y hacerla comprender; es vivirla y hacerla vivir; cantar es, pues, poner en pie la emoción cósmica de cada sílaba y de cada nota, de cada estrofa literaria y de cada diseño melódico, de tal manera que no pueda ya concebírseles separados y que los oyentes vibren como vibró el autor al crearla. Cantar es darle voz al alma y no ponerle alma a la voz. Ponerle alma a la voz es igual que ponerle alma al violín o al arpa; la voz se reduce entonces a un instrumento separado del ser; darle voz al alma es dejar que ésta se manifieste a través de una facultad dócil, como la flor brilla al sol. Y el canto, como expresión última del lenguaje humano, es síntesis que se aproxima al lenguaje divino, porque en él se reúnen las imágenes concretas de la palabra con las abstractas de la lírica; la lírica intelectual del pensamiento con la lírica emocional de la armonía. Intuir eso, captarlo, interpretarlo, expresarlo y prestarle el propio calor, eso es

cantar. Y así es como nosotros creemos que canta Victoria de los Angeles».

¿Qué podríamos decir hoy que supere a lo que antecede o a lo que han escrito ya los más exigentes y perspicaces críticos de las cinco partes del mundo? En sus comentarios se advierte el temblor de la pluma, el esfuerzo por expresar lo inexpressable. Un crítico francés dice:

«*Quand on écrit sur elle, ont est toujours tenté de n'employer que des superlatifs*».

Manón, frívola y triunfante; *Margarita*, inocente y seducida; *Mimí*, romántica y apasionada; *Elisabeth*, celestial; *Rosina*, deliciosa y traviesa; *Desdémona*, pura y trágica; *Turandot*, soberbia y enigmática. Siete distintas psicologías de mujer, asimiladas y plasmadas por Victoria - entre otras muchas - en una mágica ectoplasmia.

Embajadora lírica de España a partir - por lo menos - de aquel Primer Premio ganado en 1947 en el Concurso Internacional de Ginebra, en lucha contra un centenar de concurrentes, sus recitales de *lied* y sus representaciones de ópera (ochenta a cien por año) son la presencia de España en todos los meridianos y en todos los paralelos, y sólo entre princesas de leyenda oriental podría encontrarse quien poseyese más valiosos regalos; unos, fastuosos presentes de magnates; otros, emotivo sacrificio colectivo de humildes aficionados.

Hoy, el Lazo de Isabel la Católica, la Medalla de Oro de la Ciudad de Barcelona y la de Plata de su Provincia, adornan su pecho. Pero ya Dios la adornó mejor con aquellas joyas que no brillan sobrepuetas, sino que, como el perfume de la flor, forman parte del propio ser: arte, bondad, modestia...

Al salir del Palacio de la Música, después de su último recital para el Patronato Pro-Música de Barcelona, pensábamos:

El que ha oído cantar a Victoria de los Angeles una sola vez, ya cree en Dios para siempre.



Victoria de los Angeles visitando las Cuevas de Altamira, en Santillana del Mar.

(Fotos absolutamente inéditas y exclusivas para RITMO.)

escribió

ARTURO
MENENDEZ
ALEYXANDRE

Victoria de los Angeles con el Rey de Marruecos, Mohamea V, y Mr. Bliss, Presidente de la Metropolitan New York.





una
conversación
con el lusitano

LUIS COSTA
profesor, compositor y pianista

bajo, en donde pueden verse innumerables fotografías de los más ilustres artistas mundiales, casi todas con expresivas dedicatorias al maestro Luis Costa, le hacemos a éste la siguiente pregunta:

— ¿En qué fecha fue fundada la Sociedad de Conciertos Orpheón Portuense, de la que es usted Director artístico?

— En 1881, por Moreira de Sá, siendo la más antigua de Portugal en su género. Después del fallecimiento de mi inolvidable maestro, Moreira de Sá, fui invitado para tomar la Dirección artística de la Sociedad. Fue en 1924, con la presentación de Rubinstein, al que siguieron Hubermann, Landowska, Fischer, Gieseking, Kempff, Lamond, Weingartner, Backhaus, Arrau, Casella, Panzera, Piatigorsky, Heifetz, Menuhin, Feuermann, Clemens Krauss, Boehm, Knappertsbusch, Maurice Ravel y muchos otros, de cuyos nombres ahora no me acuerdo.

— Hemos oído que los directivos de esa Sociedad de Conciertos trabajan gratuitamente para la misma. Perdónenos la indiscreción de la pregunta: ¿es eso verdad?

— Sin duda alguna. Una de las características de la Sociedad es, precisamente, ésa; todos los directivos, incluyendo los Secretarios, trabajan tan sólo por amor a la causa musical y, por lo tanto, sin remuneración de ninguna clase. La llama viva allí encendida por Moreira de Sá, Honorio de Lima, Guilherme de Faria, Dias d'Almeida y tantos otros amigos del Arte, que la muerte ya segó, permanece siempre palpitante.

— Sabemos que el Orpheón Portuense instituyó el «Premio Moreira de Sá», para que fuese atribuido periódicamente a artistas portugueses, como distinción de sus méritos artísticos. ¿Puede decirnos quiénes fueron los artistas que ya consiguieron ese premio?

— Claudio Carneyro, Croner de Vasconcelos, Sequeira Costa, Sergio Varela Cid, Leonor Viana da Mota, las hermanas Berta y Leonor Alves de Sousa, Armando Fernandes, las hermanas Helena y Magdalena Costa, Jaime Silva, y aun otros artistas más, que en este momento no recuerdo.

— ¿Cuáles han sido los conjuntos que la Sociedad ha presentado?

— Ha sido objeto de especial interés la música de cámara. Así,

ya actuaron en esta Sociedad de Conciertos los Cuartetos Gewandhaus, Vegh, Húngaro, de Roma, Belga — éste con piano —, Zimmer, Loewenguth y otros.

— Para RITMO tiene especial interés saber cuáles son los grupos y artistas españoles que la Sociedad ya presentó.

— Muchos fueron ellos: la Sinfónica, dirigida por Halffter, en la ejecución de la *Novena sinfonía* de Beethoven; el Quinteto Nacional, los maestros Argenta, Toldrá y Jordá; las cantoras Blanca María Seoane y Toñy Rosado, los pianistas y acompañantes Querol, Franco y Quevedo, y aun Casadó, Pilar Casals y Manén. Antes de 1924 se presentaron allí otros artistas, como Arbós, Vignés, Casaux, Francisco Costa, Raventós, Turina, Conrado del Campo y Pablo Casals, que esta Sociedad presentó innumerables veces en los principios de su brillante carrera artística.

— ¿Y artistas portugueses?

— También la Sociedad presentó las glorias nacionales Viana da Mota, Guilhermina Suggia, los hermanos Freitas Branco y otros.

— Maestro, le agradecemos en nombre de RITMO las interesantes informaciones que se dignó darnos con tanta gentileza, y le pedimos perdón por el tiempo que le robamos.

— Con el mayor placer hablé para RITMO, revista tan útil como bien redactada, que leo siempre con el mayor interés, y más aún por ser portavoz de la Organización de los Conciertos Ritmo, de la cual ya el Orpheón Portuense presentó artistas de su cartel. Y quería aprovechar la oportunidad para dirigir a dicha Revista los mejores votos para las mayores prosperidades en el año que ahora empieza, votos extensivos a su ilustre Director y a todos los que allí trabajan.

Demos por concluída la entrevista, no sin aprovechar también la oportunidad para presentar nuestros mejores augurios y saludos, en nombre de RITMO, a las artistas de nuestro Cartel, componentes del Trío Portugália, Helena Costa y Magdalena Costa, hijas del maestro Luis Costa y continuadoras de la obra de este insigne artista lusitano. — V. P.

**B
A
R
C
E
L
O
N
A**

Fin
de la
Temporada
del
L
I
C
E
O

LA ORQUESTA

Cuatro conciertos de Invierno. Primeras audiciones: *Décima sinfonía* de Shostakovitch, densa color y ritmo; hallazgos tímbricos. *Suite Provenzal* de Milhaud, evoca el ambiente dieciochesco con gracia robusta y colorista. *Canto Sevilla*, de Turina, aguafuerte poético; impresionante; magnífica intérprete, la soprano Amelia Ruival. *Balada* para piano y orquesta, de Fauré; un poco difusa, pero bella; definitiva intérprete, Lelia Gousseau, que además interpretó *Va-*

Menéndez Alexandre
en el
CONSERVATORIO
del LICEO

Nuestro crítico musical en Barcelona disertó en el Conservatorio Superior del Liceo de Barcelona sobre el tema *Relación de la Música con las demás Bellas Artes*. Basándose en el hecho científicamente demostrado de que cuanto existe es una energía colocada en una escala general de vibraciones, por lo que todo es una misma esencia, llegó a la conclusión de que las artes que se sirven de esos diversos elementos obedecen a un mismo principio; estudió las analogías que las unen y sugirió la maravilla de un «sentido continuo» que nos permitiese captar los vacíos que actualmente las separan. El Director del Conservatorio, D. Pedro Vallribera, hizo una brillante presentación del orador; éste fué largamente aplaudido al terminar. — N. de la R.

Los Conciertos en...

Cultural. — Ernst y Lory Wallfisch, violista alemán y pianista rumano, dúo artístico y matrimonio, dieron un interesante recital de obras para viola; ambos son artistas de gran temperamento y excelente escuela. La Orquesta Palazzo Pitti, dirigida por Federico de Sanctis, clara, pura, flexible y con excelentes solistas. Y el pianista italiano Aldo Ciccolini, perfecta fusión del gran virtuoso y el profundo intérprete; algo asombroso y definitivo.

Juventudes Musicales. — La laureada Agrupación de Cámara de Barcelona, fiel intérprete de sendos *Cuartetos* de Schoenberg y Ravel; nuestro magnífico pianista Alberto Giménez Attenelle; la Orquesta de Cámara Solistas de Barcelona, que dirige el maestro Domingo Ponsa; la Coral Sant Jordi, que dirige el maestro Oriol Martorell; los excelentes solistas María Rosa Barbany, Montserrat Martorell, Bartolomé Bardají y Guillermo Arróniz y un doble quinteto de viento, en unas excelentes versiones de música sacra con obras de Pergolesi, Mozart y Stravinsky. Y una escenificación de la *Historia del Soldado*, de la que sentimos no poder ocuparnos extensamente.

Tardes y Veladas Musicales. — El Trío Klemm (flauta, violín y piano), de alta calidad por todos conceptos; y el magnífico violinista Michael Philippe Candela, acompañado al piano por Jean Claude Ambrosini, que entusiasmaron al auditorio.

Medina. — El acostumbrado desfile de gran selección: Juan Padrosa, Montserrat Santacana y María Canela, pianistas; Patricia Brown, soprano; María Rosario Arteaga, violinista; Renata y Graciano Tarragó, guitarristas; Enzo Constantini, barítono. Y una interesantísima audición de música antigua, a cargo de un grupo de excelentes solistas, bajo la dirección erudita y perfecta del maestro Rafael Ferrer.

Otros conciertos. — Con motivo de la inauguración del primer tramo del Paseo Marítimo y de la fuente «Carmen Amaya», recital de gala en el Palacio de la Música, en el que esta indescriptible bailarina nos admira, nos entusiasma y nos sobrecoge con su arte único.

La nueva orquesta del Liceo, bajo la batuta de Eaktay Ahn, hace su primera salida sinfónica. Festival Beethoven. *Egmont*; *Concierto número 1*, para piano y orquesta, exquisitamente interpretado por Harold Cone; y la *Novena*, con la colaboración de la Masa Coral de Tarrasa, que dirige Rosa Puig. Palacio lleno. Éxito completo. Dos magníficos recitales por la soprano Mercedes Bibiloni. Otros dos por Sandor. Dos pianistas interesantísimas: Daisy de Luca y Josefina Rigolfas. El Cuarteto Endres, presentado por la Biblioteca Alemana. Por los Institutos Francés, Inglés e Italiano han desfilado excelentes artistas, como asimismo por los Conservatorios del Liceo y Municipal, y por el Ateneo.

ARTURO MENÉNDEZ ALEYXANDRE

tes fueron llamados a saludar repetidas veces.

Don José F. Arquer, tras doce años de regentar brillantemente nuestro Liceo, se ha retirado por motivos de salud; hacemos sinceros votos por su restablecimiento. La Propiedad de nuestro Gran Teatro ha confiado la empresa a don Juan Antonio Pamias, que ya venía colaborando con el Sr. Arquer, y de cuya vasta cultura musical y felices iniciativas esperamos todas nuevas temporadas que continúen en línea ascendente la gloriosa historia de nuestro regio coliseo. Deseamos grandes éxitos al Sr. Pamias, así como a D. Francisco Masó, su activísimo e inteligente colaborador en la administración del Gran Teatro.

Los planes de la nueva Empresa del Gran Teatro del Liceo

Don Juan Antonio Pamias, nuevo empresario del Gran Teatro del Liceo por el plazo de cuatro años, dos obligatorios y dos voluntarios, ha hecho público el plan de su próxima actividad al frente del primer teatro lírico nacional. En primer término anunció las actuaciones del London Festival Ballet esta primavera. Después, la actuación de la compañía titular de la Comedia Francesa, y, finalmente, la preparación de la próxima temporada de ópera, para la que ya cuentan con primerísimas figuras, y entre ellas españolas, como la de Teresa Berganza. Otra particularidad que brindará el Liceo en la próxima temporada de ópera será la conmemoración del Cincuentenario de la muerte de Albéniz. Dió cuenta también de la futura actividad de conciertos de la Orquesta titular del Liceo, que hará «tournée» por el país.

Otro memorable Concierto del Patronato Pro - Música

Extraordinaria solemnidad musical y rotundo éxito: conmemora el bicentenario de Haendel con una audición íntegra de *El Mesías*, a cargo del glorioso Orfeón Donostiarra que dirige el maestro Juan Gorostidi, Orquesta Sinfónica de Barcelona y los solistas Irene Salemka, soprano; Norma Procter, contralto; William Herbert, tenor; Richard Standen, bajo; Juan Gilbert Camins, clavicémbalo; Eduardo Bocquet, violín, y Amadeo Rovira, trompeta, bajo la dirección del maestro Hermann Scherchen. La interpretación, sublime; la dirección, insuperable; dos audiciones, dos llenos; el público, electrizado.

veces, cortante; la Orquesta, transparente y de estructura esquemática. Sin embargo, hay contraste de coloridos y patetismo. Poulenc se ha encontrado y definido a sí mismo en esta obra maestra. Del reparto, muy copioso e imposible de reproducir, destacamos a Denise Duval, Denise Scharley, Maya Mayska, Jeanne Navarre, Regine Crespin, José Simorra y Louis Rialland, magistrales intérpretes de sus difícilísimos papeles; y en este mismo elogio envolvemos a todos los restantes. Bien los coros, preparados por el maestro Riccitelli, y eficaz la batuta del maestro Louis Martin. El público de noches no acabó de entrar en la obra; el de tardes se mostró más comprensivo. Con todo, Poulenc y sus intérpre-

raneo: Rafael Frühbeck, alemán, sobrio y eficaz. Otros solistas: la sección femenina de la Capilla Clásica, para una interpretación íntegra de *Sueño de una noche de verano*, en la que Toldrá e intérpretes estuvieron altamente inspirados. José María Guasch, Premio Extraordinario de Violín, del Conservatorio Municipal, para el *Concierto en re*, de Brahms. Completaron los programas obras de repertorio.

Cuatro jornadas de alto interés y triunfo para Toldrá y la Orquesta.

Un memorable *Tristán* por Gerde Grob-Prandl y Wolfgang Lindgassen y una inolvidable *Walkyria* por Birgit Nilsson, Regine Crespin, Kirsten Thrane-Petersen, Edmond Hurschell, Wolfgang Lindgassen y Ludwig Weber. Amado bajo la batuta definitiva de Georges Sebastian. Cerró la temporada el esperado estreno de Poulenc: *Diálogos de Carmelitas*. Es impresionante por la fuerza dramática que la música arranca a las palabras de una manera casi onomatopéyica. Se desarrolla casi siempre en forma de recitativo lírico, salvo algún momento de máxima tensión, en que aparece pausadamente la oratoria melódica. Presencia absoluta de efectismos; todo es conciso, claro, enjuto; a

MUNICIPAL

viernes *Partita 1958* (Premio Oscar Esplá), de Montsalvatge; hallazgos tímbricos, mucho ritmo y «metalurgia»; todo de ahora. *Concierto en sol menor*, de Vivaldi, y *Suite concertante*, de B. Martinu, para violín y orquesta, de los que nos da una versión magistral; el violinista suizo Blaise Calame, portentoso. Y el ballet *Don Juan*, de Nin-Culmell, dirigido por su autor, sugestivo, plástico, colorista y fielmente descriptivo del guión. Director fo-

LA MUSICA EN LOS CONGRESOS DE LOGOPEDIA Y FONIATRIA

En el presente año tendrá lugar en Londres el XIth, Congreso de The International Association of Logopedics and Phoniatrics.

Nuevamente la Música estará representada en esta clase de Congresos, que tienen una íntima relación con la Pedagogía del Canto, basada en principios fisiológicos, y que, empleada como terapéutica, ha logrado curar numerosas enfermedades.

En nuestro número 282, de octubre de 1956, nuestra Delegación en Barcelona informó a nuestros lectores de la actuación excepcional de la eminente cantante Luisa Elena Betés, Profesora de Canto, Directora y Fundadora de la Academia de Canto Santa Cecilia, de Málaga, en el X Congreso Internacional de Logopedia y Foniatría, que tuvo lugar en dicha ciudad, en septiembre del mismo año, al que fue invitada, presentando una comunicación sobre sus experiencias profesionales en la curación de la tartamudez y otras anomalías de tipo psíquico-neuróticas, lo que ha colocado a España a la cabeza de este descubrimiento sensacional. Estas curaciones, grabadas en cinta magnetofónica, con sus respectivas certificaciones médicas, descubren en una actividad artística un valor científico, mereciendo el máximo interés nacional y la felicitación del Excmo. Sr. General Presidente del Patronato de Huérfanos Militares, perteneciente al Ministerio del Ejército, por la curación efectuada en dos huérfanas acogidas a dicho Patronato.

Nuevamente la soprano Luisa Elena Betés ha sido invitada al Congreso de Londres, donde demostrará, una vez más, cómo la Música tiene un puesto sublime no sólo en las altas cumbres del Arte, sino en las humanitarias de la Medicina, y cómo el espíritu influye en la materia hasta el punto de contribuir a la salud corporal.

Nos felicitamos y deseamos se extiendan estos conocimientos de enorme interés científico, artístico y social.

Dos interesantes Conciertos en el Instituto Francés

Poca actividad musical en el Instituto Francés, pero siempre buena, es el resumen que podemos hacer de la labor llevada a cabo por este Centro. Un recital de María Teresa Chailley (viola) y la pianista Nicole Rolet, en una audición alternativa de acompañamiento y solista, respectivamente. Gran calidad de interpretación en ambas, que lograron versiones delicadas, llenas de emotividad y admirables de ejecución.

Poco puede decirse de Lelia Gousseau que no esté dicho ya. Su programa de homenaje a Francia y España es modelo de equilibrio y buen gusto. Interpretaciones justísimas. El único defecto, si defecto puede llamarse: la pujanza y virilidad que pone la artista en las páginas musicales, restan un tanto la matización delicada. Gustó su actuación y obsequió fuera de programa con una obra de Albéniz.

Actividad en el Instituto de Cultura Hispánica

Tiene este Centro una loable misión, y es la de ser trampolín, ventana abierta hacia Europa, de Iberoamérica. El Instituto de Cultura Hispánica, desde España, orienta a los artistas del Nuevo Mundo hacia el Viejo. Su labor es digna de tomar en cuenta por el interés que representa y por el agradecimiento que hacia esta Institución deben tener los artistas. Españoles y hermanos de países hispánicos rivalizan en actuaciones; y así, destaquemos al guitarrista cubano Ramón Ibarra, con buen arte interpretativo, y a nuestra joven compatriota María Dolores Santos Jimena, que puede llegar a ser una gran concertista, pero su aparición en público nos parece prematura; precisa de mayor estudio.

Osvaldo Penna, pianista argentino, gran artista, se presentó con un ambicioso programa. Sus interpretaciones tienen un hondo sentido musical y artístico, llenos de ponderación; hay una concepción que rara vez encontramos en la mayoría de los artistas. Y extrañan más estas virtudes, por su juventud; en suma, será un gran concertista — ya lo es — cuando logre imponer a sus versiones mesura y abandonar nerviosismos que dan los pocos años.

Los Niños Cantores de Murialdo es una agrupación de un tipo que, por desgracia, no abunda en América, si se exceptúa Chile. Su equilibrio en las voces es admirable, así como la expresividad, si bien en alguna obra falla la emoción. De su amplio programa destacamos el *Tamquam agnus*, de Victoria; *Que viva Aragón*, de M. Pompey, y aquellas páginas de folklore racial.

La dirección y el trabajo puesto en el feliz empeño por el maestro Víctor Volpe son dignos del mejor aplauso, que reiteró el público.

Éxito de un Corresponsal de RITMO

Lo ha tenido muy merecido, según todas las Críticas, nuestro Corresponsal en San Sebastián, D. José Antonio Medina Labrada, Catedrático del Conservatorio Municipal de Música en concierto celebrado el 25 del pasado enero, con la colaboración de la Orquesta del Conservatorio, dirigida por el maestro Usandizaga. Medina Labrada interpretó el *Concierto en re bemol mayor*, de Kachaturian. Las cualidades de seriedad, musicalidad y fidelidad hacia la eficacia de la interpretación de la obra, unidas a la sinceridad y sentimiento, se reflejaron en toda la obra. El solista logró un auténtico y unánime éxito, con ovaciones y bravos al finalizar su labor, correspondiendo Medina Labrada a estas manifestaciones de admiración interpretando la *Tocata* del mismo Kachaturian. — N. de R.

3 crónicas telegráficas del EXTRANJERO

III Festival CASALS en PUERTO RICO

El próximo Festival de Viena se celebrará en la capital austríaca del 31 de mayo al 21 de junio, y se iniciará con el oratorio *Las Temporadas*, de Haydn, a cargo de la Orquesta Filarmónica de Viena y el Coro de la Opera Nacional. Será éste uno de los actos más importantes conmemorativo del centenario de aquel célebre compositor austríaco.

El nuevo teatro del Festival de Salzburgo, construido según los más modernos proyectos ideados para esta clase de construcciones, será inaugurado en julio del año próximo. Con motivo de tal inauguración se preparan ya quince grandes representaciones, la primera de ellas con el *Don Juan*, de Mozart.

La Opera Nacional de Viena estrenó en Austria los *Diálogos de Carmelitas*, de Poulenc.

Desde ROMA

Los compositores del XXXIII Festival de la S. I. M. C.

Una vez más, la tercera, va a celebrarse en San Juan de Puerto Rico el Festival Pablo Casals, uno de los que más atracción tienen en el mundo. La época en que se han fijado las sesiones de este acontecimiento será la comprendida entre el 1 y el 22 de mayo próximo.

Pablo Casals, a los ochenta y dos años, actuará en ocho del total de doce conciertos de que constará el Festival, de los cuales seis serán consagrados a la música sinfónica y el resto a la de cámara.

En estas audiciones los programas están confeccionados con obras de Haydn y Haendel, en conmemoración de los aniversarios que celebra el mundo musical, en este año, de estos dos grandes genios de la Música, y también incluirán obras de Schumann, Brahms, Bach, Mozart, Mendelssohn, Vivaldi, Weber y Schubert, sin olvidar a Beethoven.

La Música

en

AUSTRIA

Se llevó a cabo en esta capital romana la reunión del Jurado Internacional de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea, con vistas a la selección de las obras que han de formar los programas del XXXIII Festival mundial.

Fueron elegidas producciones de catorce países, entre los cuales no figura España. Los que van a la cabeza por el número de composiciones aceptadas son Alemania y Suecia, representados por tres. Los demás países sólo lo estarán por una o dos.

la actualidad interna

❖ La Columbia Broadcasting System, de Nueva York, está batiendo el record de retransmisiones operísticas desde el Metropolitan. Hasta ahora transmitió *Macbeth*, *Wozzeck*, *Cavalleria Rusticana* y *Pagliacci*, en lo que va de temporada.

❖ Chile ha celebrado el VI Festival bienal de la música chilena. Los premios de la sección sinfónica fueron declarados desiertos. En la de cámara obtuvo el Premio de Honor y Primer Premio Gustavo Becerra, por un Concierto para flauta y orquesta de cuerda.

❖ Se celebró, con asistencia de S. M. la Reina Elisabeth, la sesión de gala del Royal Ballet, en el Covent Garden, de Londres, el 10 de marzo, acto tradicional a beneficio de las Instituciones benéficas del primer «ballet» británico.

❖ Una nueva ópera de Carl Orff, titulada *La luna*, se estrenará en la Volksoper, de Viena,

durante el próximo Festival del mes de junio.

❖ Falleció en Filadelfia el gran mecenas de la Música Edwin A. Fleisher. Fué fundador del Club Sinfónico de Filadelfia.

❖ Del 10 al 24 de septiembre próximo se celebrará en Jerusalén un Concurso Internacional de Arpa. Los premios que se concederán a los diez mejores arpistas oscilarán entre los 3.500 y los 250 dólares. Formará parte del Tribunal Nicanor Zabaleta.

❖ Paul Hindemith acaba de dar a la música contemporánea una nueva obra: Doce madrigales, con texto poético de Josef Weinheber.

❖ En Parma, Italia, se celebraron, coincidiendo con el II aniversario de la muerte de Toscanini, numerosos actos en su memoria, entre ellos un solemne funeral en la iglesia de la *Steccata*, en la que se inter-

pretó la Misa en do mayor, de Beethoven, por notables solistas, coros y orquesta.

❖ El XI Concurso Internacional de Piano, «Ferruccio Busoni», tendrá lugar este año del 25 de agosto al 6 de septiembre. Los pianistas de todo el mundo comprendidos entre los quince y los treinta y dos años pueden acudir inscribiéndose en el Conservatorio Nacional de Música Claudio Monteverdi, en Bolzano (Italia).

❖ Renata Tebaldi, después de sus actuaciones en Europa, acaba de realizar una intensa gira de conciertos por los Estados Unidos.

❖ El Concurso Polifónico Internacional «Guido d'Arezzo», celebrará su VII convocatoria anual entre el 27 y 30 de agosto próximos. Este Concurso está reservado únicamente a conjuntos corales no profesionales.

❖ Una nueva producción operística de Poulenc acaba de ten-

OPERA y BALLET en LONDRES

Mientras la compañía de la Casa Real de la Opera, Covent Garden, se encuentra en «tournée», el Real Ballet pasa a la escena del primer teatro lírico británico en el mes de marzo, con nuevas producciones, debidas a los magníficos coreógrafos Frederick Ashton, John Cranko y Keneth Mac Millan. De todas ellas, la más importante, *La Valse*, del primero. Estas representaciones se han visto privadas de la colaboración de Margot Fontein, que se encuentra en «tournée» por el Japón y Nueva Zelanda.

Finalizada su actuación fuera de casa, la compañía de ópera de la Royal Opera House iniciará la temporada de verano en su sede el 1.º de abril, con *Lucia di Lammermoor*, que cantará Mattiwilda Dobbs. En este ciclo de verano dirigirá el famoso director Rudolf Kempe.

+

EL TRIUNFO de JOAN SUTHERLAND en COVENT GARDEN

Por primera vez en treinta y cuatro años vol-

vió a lucir con todo su esplendor la maravillosa ópera *Lucia di Lammermoor* en los escenarios de Covent Garden, con la joven y brillante cantante Joan Sutherland en el papel de «Lucia».

La nueva estrella del «bel canto» alcanzó un éxito memorable en la historia de la ópera. Después de la famosa escena de la locura, un público lleno de entusiasmo y emoción le aplaudió, en pie. Entre ese público se encontraba la famosa María Callas, quien habiéndose enterado del prestigio que desde hacía tiempo venía rodeando a Joan Sutherland, se trasladó a Londres expresamente para encontrarse en Covent Garden la noche de la presentación de *Lucia*, y fue también una de las que felicitó a la joven soprano por su singular triunfo.

C. Posso

RITMO *presenta*

2 FESTIVALES: Bergen

Los Festivales musicales noruegos se centralizan en la ciudad de Bergen, precisamente por la solera musical de aquella capital nórdica, pues es sede de la Sociedad Musical Harmonien, Entidad que tiene casi dos siglos de vida y posee una de las más antiguas orquestas sinfónicas del mundo, de la que fué precisamente director Edwar Grieg.

En el Festival de este año se amalgaman grandes conciertos sinfónicos de cámara y sacros con sesiones folklóricas y de «ballet». Las Orquestas Sinfónica de Bergen y la Filarmónica de La Haya tendrán sesiones dirigidas por De Carvalho, Arvid, Fladmoe, Carl Garaguly y van Otter Loo. Con ellas intervendrán como solistas los pianistas Claudio Arrau, Cor de Groot y Robert Riefling; los violinistas Christian Ferras, Herman Krebbers y Theo Olof. Las prestigiosas sopranos Ingrid Bjoner y Aase Nordmo Lo/Vberg también colaborarán en otras sesiones como solistas.

Por lo que a la música de cámara se refiere, están programadas las actuaciones del Octeto de la Filarmónica de Berlín, del Cuarteto de Cuerda de Bergen y del Trío Pasquier.

Fechas de estos Festivales noruegos, también llamados de Grieg, del 29 de mayo al 14 de junio.

OSAKA

Según los japoneses, la ciudad californiana de San Francisco tiene una ciudad hermana en el Japón, y ésta es Osaka, elegida por las fuerzas musicales vivas de aquel bello país oriental para sede de sus Festivales musicales internacionales, a cuyo fin levantaron un soberbio «auditorium».

El Festival de Osaka, que este año entra en su segunda edición, comprende las fechas del 10 de abril al 10 de mayo, un mes en el curso del cual se darán cita en aquel Extremo Oriente el grupo de Opera del Estado de Viena y la Opera Japonesa, el Ballet de Janine Charrat, la Orquesta Koto, a las órdenes del maestro Fernando Previtali, y los solistas Andrés Segovia y Marisa Regules, esta última pianista. La música de cámara estará representada por el famoso Alma Trío.

Música en un bello ambiente: una ciudad que une a la tradición oriental la civilización y la Música.

LIBROS

Angel Sagardía: *La zarzuela y sus compositores*. Ediciones de Conferencias y Ensayos. Madrid. Un folleto de 48 páginas, con dos ilustraciones y retrato del autor.

Este folleto es una erudita y amena conferencia, salpicada de interesantes anécdotas, como todas las pronunciadas por este dinámico paladín de nuestra música — en sus campañas para dar a conocer a nuestros músicos — en diversas Entidades y Centros musicales — está reciente su actuación en la Biblioteca Española, de París — y en algunos Institutos Nacionales y Laborales, cuyos Claustros reconocen el interés, utilidad y sentido didáctico que poseen estas conferencias.

Raposo Marques: *Misa «Mater Dei»*.

Está escrita para dos voces de tenor y bajo.

Raposo Marques: *O vos Omnes*.

A cuatro voces (dos tenores, barítono y bajo).

Agradecemos la dedicación que nos dedica el compositor, Director artístico del Orfeón Académico de Coimbra.

J. CLOSTRE COLLET

acional en cuatro líneas

un éxito en París y en Milán. Se trata del monodrama lírico *La Voz humana*, sobre un libro de Cocteau. París tuvo su estreno en la Ópera. En Milán, en la Piccola.

Con motivo de CL aniversario de la muerte de Haydn, en la Biblioteca Nacional austriaca de Viena se abrirá una Exposición de sus manuscritos en el mes de mayo próximo. Exposición que permanecerá abierta hasta septiembre.

Un nuevo «ballet» ha producido ópera de París: *La Dame à la tourterelle*, con música de Jacques Offenbach. El éxito ha sido rotundo. gran triunfo en la interpretación de Claude Bessy.

Dos concertistas españoles han sido galardonados en Londres: Nicanor Zabaleta ha sido agraciado con el premio Harriet Cohen-Bassett; la Medalla Cohen-Olga Versnel ha sido otorgada a la violinista Sofina Salvador. Estos premios les fueron entregados en la capital británica en el próximo mes de mayo.

✿ Del 8 al 13 de octubre se celebrará el Concurso Internacional de Canto de Tolouse, correspondiente a este año, para cantantes de cualquier sexo y nacionalidad, comprendidos entre los dieciocho y los treinta años. Los premios oscilan entre el medio millón y veinticinco mil francos. Las inscripciones se reciben en la Secretaría del Concurso, Donjon du Capitole, Tolouse.

✿ Alicia de Larrocha acaba de obtener un gran triunfo en Ginebra interpretando como solista, con la Orquesta de la Suiza Romana, el Concierto breve de Javier Montsalvatge. Dirigió el maestro Ansermet. El autor de la obra citada estuvo presente en este concierto.

✿ El Ballet del Teatro Bolchoi, de Moscú, realizará en el próximo mes de abril una «tournée» por los Estados Unidos, que durará dos meses. En la Opera de Nueva York se presentará con Romeo y Julieta, el 16 de abril. Irá con el Ballet su primera bailarina, Gelina Ulanova.

El Gran Ballet del Marqués de Cuevas

La vuelta a París del Marqués de Cuevas y de su conjunto siempre es un acontecimiento parisino.

Una vez más, las estrellas de su compañía triunfan. Rosella Hygh-tower, Jacqueline Moreau y Serge Golovine fueron verdaderamente reyes de la danza, y en la ejecución de un paso de tres clásico, con música de Minkus, revalorizaron cada uno su propio talento y su presteza.

En el «ballet» Negro y blanco, de S. Lifar, Colette Marchand desplegó su encanto personal con felicidad.

Pero hemos sentido mucho la creación de *Cats Cradle*, obra realista, de John Cranko, que nos pareció contraria al gusto de un público poseído por la cultura latina, pues lo que este público agradece en el conjunto del Marqués de Cuevas puede resumirse en tres palabras: clasicismo, gracia y técnica.

Presentados por los «Amis de la Musique de Chambre», actuaron en París, en el Teatro Comedie, des Champs Elisées, el Cuarteto Clásico de Madrid y Narciso Yepes, en un programa Haydn-Boccherini.

Bajo el patrocinio de la Agrupación Musical Universitaria de Valladolid y de la Asociación de la Prensa de aquella capital castellana, hizo su presentación, colaborando con la Orquesta Municipal, la soprano vallisoletana Felisa González Vallejo, una nueva voz española en el mundo musical.

La lírica española estará presente en París en el gran programa del Teatro de las Naciones. Tal representación la llevará la compañía del Teatro de la Zarzuela, de Madrid, que dirige Lola Rodríguez de Aragón, y que pondrá en el escenario de aquel internacional teatro la ópera *Marina* y esa otra joya de nuestra lírica, *La Verbena de la Paloma*. Todo el conjunto, naturalmente, será español, y a la cabeza del mismo figurará el tenor Alfredo Krauss.

En la Catedral de Bilbao ha sido instalado y probado un nuevo tipo de órgano electrónico que supera a cuanto existe en la actualidad en el mercado internacional. Las pruebas las realizó el prestigioso organista maestro Urteaga.

Por iniciativa del Patronato del Conservatorio Pablo Sarasate, de Pamplona, los alumnos de la clase de Conjunto vocal e instrumental dieron dominicalmente un concierto en las ciudades de Tudela, Estella, Tafalla y Corella. Es éste el primer paso dado en Navarra para promover la fundación de las Juventudes Musicales en aquella provincia.

El famoso pianista suizo André Perret, titular de la Cátedra de Virtuosismo del Conservatorio de Ginebra, y miembro, este año, del Jurado del Concurso Internacional de Interpretación, ha realizado últimamente una extensa «tournée» de conciertos por las provincias españolas.

En el Conservatorio del Liceo, de Barcelona, se celebró el curso de Higiene y Fisiología de la

Voz, dedicado a los cantantes, cursillo confiado al doctor foniatra D. José María Colomer.

Ha sido convocado el Premio Nacional de Piano «Alfonso», que patrocinan el Ayuntamiento, la Filarmónica y el Conservatorio valencianos. Este premio está dotado con 5.000 pesetas y dos conciertos públicos. Podrán optar todos los españoles comprendidos entre los quince y los veinticinco años. El plazo de presentación de inscripciones terminará el 30 de julio próximo. Información, en la Secretaría del Conservatorio de Valencia.

El Premio «Oscar Esplá», en su edición del año próximo, estará dotado con la asignación de cien mil pesetas, es decir, el doble del anterior. Este Premio tiene carácter internacional y las obras a presentar han de tener carácter sinfónico, en cualquiera de sus formas. No existe limitación de edad en los concursantes.

En el Conservatorio de Málaga se inició un Curso de interpretación pianística, de tres meses de duración, a cargo del concertista belga Tristan Risselin.

A los setenta y tres años de edad falleció, en Zamora, el Maestro de Capilla, jubilado, de aquella Catedral, maestro D. Gaspar Arabolaza. Deja una interesante producción de música sacra, entre ella un oratorio de *Las Siete Palabras*, que se interpreta en San José, de Madrid, durante el famoso sermón del Viernes Santo.

Hermann Scherchen estuvo en Barcelona para dirigir *El Mesías*, de Haendel.

El prestigioso maestro Tomás Garbizu acaba de poner música, en colaboración con el también notable compositor Francisco Escudero, a una película de Sáez de Heredia, titulada *Diez fusiles esperan*. Recientes han sido igualmente sus éxitos, conseguidos con el estreno de su *Elegía*, en el Homenaje a Juan Crisóstomo Arriaga, en Bilbao, y su *Ballet Kresala*, en San Sebastián, en el que un vasco, por vez primera, encuadra dentro de los cánones del verdadero «ballet» vasco una obra de este tipo.

«Ritmo», en Aveiro

Aveiro es una pequeña ciudad, en donde la vida musical va siendo interesante y de elevado nivel artístico.

El Grupo Coral Aleluia es la Entidad más importante en Aveiro, y en torno a ella gira actualmente la vida musical.

El Director del Grupo Coral Aleluia es D. Carlos Aleluia, que ha logrado un magnífico conjunto, que se ha hecho admirar en muchas ciudades de Portugal, y es hoy una de las colaboraciones musicales más solicitadas por la Emisora Nacional. El repertorio de la Coral Aleluia no es todavía muy extenso, y puede decirse que el «slogan» de su Director es: «Más vale poco, pero bueno, que no mucho y regular. — *Corresponsal*, ENRIQUE LEMOS.

Bilbao. — Orquesta Municipal

El 18 de enero celebró el VII concierto. Director, Benito Lauret, con *Egmont*, y *Primera Sinfonía en do mayor*, de Beethoven; *El amor brujo*, de Falla, y «Suite» del «bal-

La temporada musical en Córdoba

Desde octubre recobró su actividad la organización de conciertos en Córdoba, tocando la parte más importante a la Sociedad de Conciertos que, si bien ha restringido deliberadamente el número de las audiciones, cuida con esmero la calidad de éstas.

Tres pianistas han actuado hasta fines de enero, destacando los éxitos de Nikita Magaloff y Alexis Weissenberg, junto a una actuación menos brillante de Luis Galve. Otro triunfo grande fué el alcanzado por Andrés Segovia, que abrió el curso, seguido en noviembre por el dúo Cassadó - Larrocha y el violinista Henri Lewkowitz,

Málaga en sus grandes fiestas de invierno

Enorme actividad musical ha existido en Málaga durante el primer mes del año, unas veces a cargo de la Sociedad Filarmónica, otras del Ayuntamiento, y otras patrocinada por la Caja de Ahorros Provincial. Faltaría espacio para comentarlas debidamente. Bastará la mera enunciación de

Resumen de las actividades musicales del Instituto Musical de F. E. T. y de las J. O. N. S. de Tarragona

Este Instituto Musical, en su Departamento de Conciertos, ha ofrecido a la afición memorables veladas a cargo de agrupaciones y solistas de fama internacional. Hasta la fecha han sido organizados los siguientes conciertos: Orquesta Societá Corelli; Sonia Anschutz, pianista; Nuevo Quartetto di Milano, que componen los señores Giulio Francetti, Enzo Porta, Titto y Alfredo Ricardi y E. Peruzzi, clarinetista, colaborador. El gran pianista francés Claude Hellffer. Y el violinista Henri Lewkowitz, que acompañado del gran pianista Pedro Vallribera ha confirmado otra vez sus destacadas dotes violinís-

let» *El pájaro de fuego*, de Stravinsky. El director recibió muchas ovaciones.

1 de febrero. Con gran éxito público tuvo lugar el concierto final de la Orquesta, en cuyo programa figuraban la *Serenata número 6* de Mozart, la *Serenata*, op. 48, de Tchaikowsky, y la *Quinta sinfonía en mi menor*, de Dvorak.

El 15 de febrero, IX concierto de la temporada, en el que se interpretaron: *Segunda sinfonía en do mayor*, op. 61, de Schumann; *Danzas fantásticas*, de Turina; *Dafnis y Cloe*, fragmentos sinfónicos, de Ravel; al frente de la Orquesta, como en los anteriores conciertos, Benito Lauret, que viene actuando con gran acierto y brillantez.

Sociedad Filarmónica

El día 22 de enero, concierto de dicha Sociedad, a cargo de Elaine Shaffer (flauta) y Robert We-

acompañado por el pianista Pedro Vallribera, todas ellas actuaciones de gran resonancia; otro dúo abren los conciertos del nuevo año: formado por el violoncelista Pedro Corostola y el pianista Esteban Sánchez-Herrero.

Las Juventudes Musicales, tras su concierto inaugural al finar temporada anterior, reanudaron actividad ofreciendo varios recitales pianísticos a cargo de Julio García Casas, Leopoldo Querol y Angeles Rentería, el primero y la última nuevos valores de Sevilla. Además han iniciado dos ciclos de música grabada: «Las sinfonías de Beethoven» y «La historia del concierto», con comentarios hechos por el directivo D. Antonio S. Llinares. Otra actividad muy interesante

los intérpretes y programas, en orden a su realización, para formarse idea.

El pianista Esteban Sánchez Herrero y el violoncelista Pedro Corostola ofrecieron un admirable «dúo».

La Banda Municipal de Música de Málaga, que dirige el competente maestro Artola, dió un magnífico concierto de obras de autores extranjeros, en la primera par-

tics. En el Conservatorio Elemental de Música continúan efectuando sus estudios oficiales más de 150 alumnos matriculados, lográndose grandes éxitos pedagógicos.

San Sebastián

Reapareció ante el público donostiarra, con gran éxito, Christian Ferras. Tuvimos la novedad de un concierto de órgano del P. Sagasta en la catedral del Buen Pastor con obras de pre y clásicos españoles de los siglos XVI y XVII, Bach y Reger, en los que el organista puso de relieve sus grandes posibilidades en el difícil instrumento. Y un nuevo recital de Nikita Magaloff, del que cabe destacar sus versiones de Mozart y Scarlatti. También en la Cultural escuchamos, tras de la visita de la Orquesta del Palazzo Pitti, a Teresa Be-

asacionales

de Stravinski). Acudió numeroso público, y recibió un éxito por este recital, no muy frecuente.

Recital de piano, el día 24 de enero, por el gran pianista Nikita Magaloff, que obtuvo un clamoroso éxito en un amplio programa.

El día 27 de enero se celebra el concierto-Homenaje a Juan Criado como de Arriaga. Este Concierto-Homenaje ha sido desarrollado por la excelente profesora del Conservatorio de Madrid Conchita Roman, que ha logrado interpretar magistralmente las diecinueve composiciones que reunía el Homenaje pianístico a Arriaga, escritas por compositor de los siglos XVIII y XIX.

El día 31 de enero. Sesión de música de cámara por el Nuevo Cuarteto de Milán, que produjo una excelente impresión en su primer concierto en esta Sociedad Filarmónica.

El día 3 de febrero, y en la Sociedad Filarmónica, ha sido la proyección de películas musicales y culturales, realizadas ya en dos ocasiones.

El Conservatorio Profesional de Música y Escuela de Arte Dramático conmemoró la festividad de Santa Cecilia con actos religiosos artísticos muy brillantes, y la Banda Municipal de Música ha comenzado en enero su tradicional temporada de conciertos festivos matinales en el Salón del Liceo, bajo la dirección del maestro Tomás Torres.

Reduciendo esta información a estadísticas, encontramos que en cuatro meses se han celebrado veinte actos musicales, resultando un promedio de cinco al mes, realmente elevado para lo que es el ambiente de la ciudad.

de nuestra gloriosa zarzuela, en segunda, resultando un éxito. El pianista belga Tristan Risse dio un ciclo completo de las sonatas para piano, de Beethoven en seis recitales.

La Comisión de Fiestas Malagueñas, que dirige el gran organizador, Concejal Sr. Barrionuevo, ha organizado la Rondalla y Coros de Malaga (Valencia), compuestos por sesenta ejecutantes, dando a

acompañada por Félix Latorre y al dúo Corostola y Sánchez. Lelia Gousseau brindó un extraordinario recital homenaje a España, en la Casa de España.

Orquesta Sinfónica del Conservatorio continúa su benemérita labor bajo la dirección del maestro Usandizaga. En sus recientes conciertos colaboraron como solistas el violinista Hernández Asiain, el violonchelista Ocariz, Corostola, Alfredo Rodríguez, J. A. Medina Labrada, el clarinetista I. Rodrigo y el clarinetista Hortalas.

Interesantísimos fueron los conciertos del coro Easo y Maitea, y el de la Casa de Francia, en el último de los cuales, de Madeleine Vaudry, Andrés Bouteller, escuchamos entre otras cosas, el Poema de la sanluqueña, de Turina, tan

característico del estilo del compositor sevillano. — *Corresponsal.*

Manzanares
El señor Alcalde de esta ciudad siente inquietud artística y de manera especial predilección por la Música. Actualmente está empeñado en la construcción de un «auditorium» en el que se puedan organizar grandes atracciones musicales.

La Banda del Municipio, dirigida por el maestro Joaquín Villatoro, viene realizando su labor musical y dedica especial atención a las obras incluídas en los programas. En uno de sus recientes conciertos colaboró la Coral de Mineros de Almadén, esa agrupación fundada por el maestro Heliodoro Cardenosa, tan conocida en España y en el extranjero.

ciudad Filarmónica, actuó en su primera visita a España el joven violinista italiano Salvatore Accardo.

Este muchacho de diecisiete años domina los secretos del mecanismo, afinación perfecta y extraordinario sentido del ritmo, que hacen pensar, sin lugar a dudas, que estamos ante un violinista de categoría excepcional. Fué clamorosamente ovacionado.

El día 11 de febrero hemos tenido la satisfacción de poder escuchar la cálida voz de la «mezzosoprano» Teresa Berganza, acompañada al piano por su esposo, Félix Lavilla. El éxito fué extraordinario en un programa extenso y variado, y ante la clamorosa ovación que recibió, hubo de prolongar su programa.

El día 17 de febrero, recital de piano a cargo de la gran pianista francesa Lelia Gousseau. Se le observa una fineza incomparable; sonido gratisimo, regulado por un empleo inteligente y siempre dominio del pedal; en suma, que ofreció un gran recital. — J. URQUIJO.

hace algunos años, y cuya importancia aumenta considerando la categoría de los nombres programados, por lo que hemos de felicitarnos todos los amantes de la Música y felicitar a los promotores de esta actividad. — C.

Leopoldo Querol, en Jerez

En la Academia de San Dionisio actuó nuevamente este ilustre pianista, el día 3 de febrero.

Programa: grande, vario, ambicioso, de difícil interpretación; fué muy aplaudida toda la actuación de este pianista español, que cada vez que le escuchamos nos deleita más con el prodigio de sus limpias y sentidas interpretaciones. — J. R. C.

conocer la valía de estos conjuntos musicales, de que España está llena.

Dió su esperado concierto Nikita Magaloff, con un gran programa. Mención especialísima merece la actuación de Antonio y su Ballet Español, en el Teatro Cervantes, en funciones de tarde y noche, de gala, dándose la nota social más distinguida. — SALVADOR BETÉS.

característico del estilo del compositor sevillano. — *Corresponsal.*

Manzanares

El señor Alcalde de esta ciudad siente inquietud artística y de manera especial predilección por la Música. Actualmente está empeñado en la construcción de un «auditorium» en el que se puedan organizar grandes atracciones musicales.

La Banda del Municipio, dirigida por el maestro Joaquín Villatoro, viene realizando su labor musical y dedica especial atención a las obras incluídas en los programas. En uno de sus recientes conciertos colaboró la Coral de Mineros de Almadén, esa agrupación fundada por el maestro Heliodoro Cardenosa, tan conocida en España y en el extranjero.

NOTICIAS en TV

La más prestigiosa agrupación de cámara francesa del momento, el Cuarteto Instrumental de París, que vendrá por quinta vez en la presente primavera, para realizar una extensa gira por España.



Antonio Fernández-Cid durante una de sus intervenciones como solista conferenciante en el ciclo de la Sinfonía, que se ha venido celebrando en el Ateneo de Madrid, y que se comenta en otras páginas de este número.



El famoso Trío Portugalia, que ha realizado una brillante «tournee» por la Península Ibérica, captado por nuestro redactor gráfico en Sevilla, con motivo de su actuación en la Sociedad Sevillana de Conciertos, recibe los cumplimientos del Director del Conservatorio sevillano, D. Norberto Almandoz, del Cónsul de Portugal en Sevilla, del Presidente de la Sociedad Sevillana de Conciertos, Sr. Sáez de Tejada, y del Cónsul de Francia, que aparecen con él.



El Coro de Murialdo (Argentina) durante su actuación en Madrid, primera de sus actuaciones en España, en una «tournee» europea de grandes proporciones.



Los conciertos en CEUTA

Cuenta Ceuta con un Conservatorio de Música y dos Sociedades de Conciertos, que rivalizan en sus actuaciones para ofrecer a la ciudad espectáculos de gran valía y contribuyen a darle gran prestigio musical. Se inició el año con la actuación del Conjunto de Cámara y Masa Coral, Secciones anejas al Conservatorio Oficial de Música, en un acto celebrado el día 2 de enero, que congregó en su Salón de Actos lo más selecto de la población.

Queremos destacar a los señores D. Ramón Bellas y D. Salvador M. Prados, profesores del Conservatorio, y al maestro D. Rafael Benedito Arias, por su brillantez en la versión que nos dieron del *Concierto en re menor*, para dos violines y piano, de J. S. Bach.

La Masa Coral dió un recital de villancicos, de ejecución y matiz tan precisos que revelan la labor y valía de su Director, D. Andrés del Río Abaurrea, y la constancia de sus componentes.

La Sociedad Amigos de la Música ha presentado concertistas de tanto prestigio como Leopoldo Querol, Díaz Cano y Luis Galve, y tiene en programa, para el año en curso, los más afamados conjuntos, sin reparar en los gastos que su desplazamiento supone.

También la Orquesta Sinfónica aportó su valioso concurso al desarrollo de las actividades musicales con dos conciertos, uno en el mes de enero y otro en el de febrero, que han constituido un clamoroso éxito.

PERGOLESI, G. B.: *Stabat Mater*. Solistas: T. Stich-Randal, soprano; E. Hoen Gen, contralto; A. Heiller, tenor. Akademiekammerchor. Orquesta de la Opera del Estado de Viena. Director: M. Rossi. Belter 30 083, 30 cms., 33,33 r. p. m.

Ha sido registrado uno de los *Stabat Mater* más maravillosos de la escuela clásica italiana y puede que de la universal. Por las características de unción, emoción y sentimientos religiosos.

La grabación ha sido tratada con verdadero mimo, y los trece números de que consta no tienen desperdicio alguno. Si uno es bueno, el siguiente es maravilloso. Así hasta el final.

Theresa Stich-Randal y Elizabeth Hoengen colaboran como solistas, poniendo a contribución la dignidad de sus voces, bellas, lozanas y de una afinación encomiable. La dirección de Mario Rossi - tan admirado en España - tiene la delicadeza y sello tan personales del famoso director italiano.

Colaboración acertadamente la Akademiekammerchor y Orquesta de la Opera del Estado. Ambos conjuntos de Viena.

Un registro (Vanguard), cuidado en todo detalle, afinación y matices, junto a unos comentarios muy documentados del Dr. Juan Petil, en la Universidad de Barcelona. El prensaje de Belter, realizado con plena fidelidad al original.

HAYDN, FRANCISCO JOSE: *Missa Solemnis*, en re menor (*Misa Nelson*). Solistas: T. Stich-Randal, soprano; E. Hoenger, contralto; A. Dermota, tenor; F. Guthrie, bajo; Organo: A. Heiller. Akademiekammerchor. Orquesta de la Opera del Estado de Viena. Director: M. Rossi. Belter 30.126, 30 centímetros, 33,33 r. p. m.

Precediendo al centenario de Haydn - padre de la sinfonía - la Vanguard nos ofrece hoy otra muestra de genio de este compositor, la *Misa Nelson*, en tono de re menor.

La obra está tratada con verdadero cariño y delicadeza. Todos cuantos en su registro han tomado parte ponen en él su buen arte. Especialmente la soprano Theresa Stich-Randal, con su voz excepcionalmente musical y la dirección de Mario Rossi, llevando la orquesta y acompañando con verdadero nervio, en una versión digna de su batuta.

El disco es una grabación Vanguard, con un paisaje Belter; ambas en la línea de costumbre ya tradicional en dichas marcas, por lo que evitamos repetir nuestros elogios para ellas. Acompañan unos detallados comentarios de Rosendo Llates.

BACH, J. S.: *Cantatas números 51 y 209*. Solistas: T. Stich-Randal, soprano; H. Wobitsch, trompeta; J. Nebois, órgano; R. Streng y H. Hubner, violín; H. Reznicek, flauta. Orquesta de la Opera del Estado de Viena. Director: A. Heiller. Belter 30.111, 30 cms., 33,33 r. p. m.

Al Bach de las *Fugas, Tocatas y Preludios* se une este Bach de las *Cantatas números 51 y 209*, que vamos a comentar.

El más puro estilo bachiano está aquí en este registro de la Vanguard, en el que han tomado parte destacados artistas, todos ellos bajo la dirección del maestro Antón Heiller, de quien se ha hablado mucho y bien desde estas columnas.

La marca prensadora ha sido Belter, quien con este prensaje va dando cima a su labor divulgadora de toda la obra de Juan Sebastián Bach, de la cual creemos queda muy poco inédito para el aficionado a la discografía.

Música de cámara italiana (Vol. I). ALBINONI, TOMMASO. *Sonata en la mayor*, Op. 6 número 11 y *Sonata a trío en la mayor*, Op. 1 número 3. - SCARLATTI, ALESSANDRO. *Sonata a cinco*, en la mayor. *Pensieri* (Cantata). *Cuarteto en fa mayor*. - VIVALDI, ANTONIO. *Sonata en mi menor*, Op. 2 número 9. - TORELLI, GIUSEPPE. *Concierto*, Op. 6 número 10. - STRADELLA, ALESSANDRO. *Ombre voi che celate* (Cantata). Orquesta de la Sociedad Música, de Copenhague. Director: Jorgen Ernest Hansen. Belter 30 117, 30 cms., 33,33 r. p. m.

Se recoge en este primer volumen una muestra de la escuela clásica italiana, que tiene su más genuino representante en Scarlatti, Vivaldi y Stradella, maestros que influirán notablemente en el «padre de la sinfonía» Francisco José Haydn.

Además de los compositores citados, se han registrado obras de Tommaso Albinoni y Giuseppe Toselli. Los cinco maestros, reunidos en un solo disco, representan una genuina pieza de museo, joya preciada para el buen aficionado a la discografía.

Se trata de un registro realizado por la Metronome AB, de Copenhague - Estocolmo, grabado por la Orquesta de Cámara de la Sociedad Música de Copenhague, bajo la dirección del maestro Jorgen Ernest Hansen, con prensaje de Belter.

La calidad musical del disco es maravillosa, y la fidelidad con que ha sido reflejada en todos sus matices la partitura, dice mucho en favor de ésta firma española.

VIVALDI, A.: *Cuatro conciertos - Dos sinfonías*. *Sinfonía número 1 en do mayor*. *Sinfonía número 2 en sol mayor*. *Concierto para cuerda*, en sol mayor (Alla Rustica). *Concierto para oboe y cuerda*, en re menor. *Concierto para fagot y cuerda*, en mi menor. *Concierto para oboe y cuerda*, en fa mayor. Solistas: R. Klepac, fagot; A. Lardrot, oboe; A. Heiller, clave. *Conjunto de Cámara Solisti di Zagreb*. Director: A. Janigro. Belter 30 114, 30 cms., 33,33 r. p. m.

Son una delicia estos cuatro conciertos y las dos sinfonías; un regalo para el oído, pues difícilmente en un programa los escucharemos por separado. En todos ellos, se nos muestra un Vivaldi dominador del clasicismo musical italiano.

El registro que comentamos es de una claridad espléndida, delicada y fidelísima en todo instante. La firma Vanguard a quien se debe el original, ha realizado esta grabación en la Brahmsal, de la Musik Verein, de Viena, que tiene unas condiciones acústicas admirables.

Destacamos la labor solista de sus intérpretes, así como la del director, Antonio Janigro, que ha llevado con gran precisión al Conjunto de Cámara Solisti di Zagreb, compuesto por yugoslavos, auténticos solistas todos.

El prensaje que Belter ha realizado, así como la presentación del volumen, siguen la excelente línea de conducta a que nos tiene acostumbrados dicha firma.

BACH, J. S.: *Pequeño libro para órgano*. 45 *Preludios para coral*. F. Videro al órgano del viejo monasterio de Sorö. Dinamarca. Belter 30.085/86, 30 cms., 33,33 r. p. m.

Consta el presente volumen de cuarenta y cinco preludios para coral, dispuestos en la siguiente forma: cuatro para el Adviento, diez para la Navidad, tres para Año Nuevo, dos en la Purificación, siete de Pasión, seis en Pascua, uno para Pentecostés y el resto son cantos espirituales.

Este registro presenta el aliciente de estar todo el volumen interpretado por Finn Viderö en el viejo órgano del monasterio de Sorö, cuyo sonido es singular y justifica lo acertado de su elección para este fin.

El disco nos presenta un Bach organístico, poco popular, y así, con el prensaje de Belter, vamos completando la obra extraordinaria del gran músico de Eisenach; la sonoridad y musicalidad de la grabación alcanzan su máxima calidad y pureza.

BACH, J. S.: *Oratorio de Navidad* (completo). Solistas: E. Maj Kut, tenor; Herrmann Braun, contralto; E. Roon, soprano; W. Berry, bajo; L. Dutoit, soprano; B. Seidlhofer, clave; J. Nebois, órgano. Akademiekammerchor. Orquesta Sinfónica de Viena. Director: F. Grossmann. Belter 30.177/8/9, 30 cms., 33,33 r.p.m.

Belter nos presenta a todo lujo una excelente versión del *Oratorio de Navidad* bachiano, obra ausente de todo programa de concierto; como no sea en las emisoras de radio difícilmente podemos escucharla. No cabe duda que supone un gran esfuerzo la edición del *Oratorio*, debido a su larga duración, pues entre arias, corales y recitativos consta de 64 números.

La grabación original se debe a Vox Productions, Inc., Nueva York - Londres - París, realizada en Viena, siguiendo los más modernos sistemas de registro sonoro y más alta fidelidad. Han colaborado con noble acierto a la versión que comentamos los solistas con los coros de la Akademiekammerchor y la Orquesta Sinfónica de Viena; todos ellos bajo una esmerada y pulcra dirección del maestro Ferdinand Grossmann.

Debemos una cuidadísima reproducción de esta obra a Belter, esmerada en todo instante. Un nuevo éxito editorial, que aplaudimos con entusiasmo incontenible. La obra consta de tres discos, en un verdadero alarde y esfuerzo técnicos, pues, por su duración, hubiera precisado de dos más en una marca que no hubiera sido la que mencionamos.

magnetófono
O P E

nuestra crítica de DISCOS

El Teatro y la Opera sólo podrán resistir la dura competencia del Cine, la Radio y la Televisión si también ellos recurren a la ayuda de los recursos que pone la técnica moderna a su disposición. Como ésta, por otra parte, procura intervenir del modo más discreto y natural que sea posible, no existe el peligro de que las ventajas de la presencia personal del artista sean afectadas por ella. Por el contrario, por medio del hábil empleo de aparatos y dispositivos electro-acústicos es posible obtener efectos de casi ilimitadas posibilidades.

Una de las tareas realizadas por la técnica contemporánea es la distribución del sonido en la sala y el escenario, que sirve a la expansión del sonido y a determinados efectos sonoros; y tal vez la más valiosa, es el fondo «escenario sonoro», que además de ser una gran naturalidad tiene la ventaja de poder ser repetido cuantas veces se desee. El fundamento de ello es el almacenamiento de sonido en la cinta magnetofónica, que puede llegar a alcanzar tal perfección en la actualidad, que el concepto de «conservación» de un tecnicismo peligroso para el arte ha sido completamente superado, y esto es tanto si se utiliza esta técnica para ruidos y efectos sonoros como para la voz humana, canto, coros o grabaciones con orquesta.

En las experiencias de la Opera Estatal de Hamburgo y del Teatro Thalia con el empleo de esta técnica se han podido apreciar interesantes resultados.

En todas las exigencias que se han impuesto a la técnica electro-acústica demostraron especial calidad la T8 con velocidad de cinta de 76 cms., la Grabadora para Estudio M5 y la KL65, de la Telefunken. Estos aparatos permiten la reproducción a cualquiera de las velocidades siguientes: siete y media, quince o treinta pulgadas. En ambientaciones sonoras que pueden llegar a tener la duración de una hora, se eligen perfectamente las velocidades bajas, mientras que para efectos vocales y de música es preferible la velocidad de quince, ya que permite la introducción del lenguaje hablado y música manteniendo su calidad original.



ófonos en la ER A

Por W. HERCKSEN

En la Opera Estatal de Hamburgo utilizó originalmente el magnetófono para dar efectos de ruido, pero pronto se hallaron otras posibilidades de empleo, que vinieron a apoyar las representaciones. Así, en *El Murciélago* se escucha música de vals, proveniente de los salones vecinos y que primero fué grabada en el mismo local de la Filarmónica. En *Boris Godunoff* se colocó un repique de campanas con bocinas en el techo de la sala y en el escenario durante la escena de la coronación, obtenido de grabaciones en cinta magnética. En la *Leyenda Irlandesa*, de Egk, se obtuvo por medio de una adecuada distribución de micrófonos y amplificación de un imitativo efecto por el coro de los ángeles. Otros ejemplos son: la representación directa de los coros en *Salomé*, cantando en la noria (por medio de grupos de bocinas bajo el escenario), y en representaciones de *El Anillo de los Nibelungos* se obtienen, a través de una adecuada colocación del sonido, efectos de gran realismo (las «Hijas del Rhin» en la cueva del dragón - «Pájaro del bosque») y en *El Holandés Errante* se escucha, por medio de grabaciones irreales, el coro de los espíritus en un paraíso.

Estos aparatos electro-acústicos limitan su utilidad al escenario, pero también son utilizados para escuchar grabaciones de nuevos compositores grabadas en cinta, para comparar las diferentes interpretaciones de diversos directores, acompañar los ensayos del «ballet», cuando, después de los ensayos en piano, es necesario hacerlos con fuerza. También los artistas utilizan grabaciones en cinta para autocriticarse, mejorar sus interpretaciones, o son grabadas por ellos con las solicitudes de contratos a los diversos teatros.

Naturalmente, se requieren técnicos especializados para la utilización de estos aparatos y con conocimientos musicales que, al menos, permitan leer una reducción al piano de las obras. Así, la reproducción se puede obtener hoy en día en un alto grado de calidad, que la diferencia entre el sonido vivo y el grabado desaparece con el empleo de los magnetófonos mencionados.

el mundo del disco

La Columbia inglesa grabó la última ópera de R. Strauss, «Capriccio»

Capriccio, la ópera con que se despidió del mundo operístico Ricardo Strauss, ha sido llevada al disco recientemente por la Columbia británica. Para presentar esta obra con todas las garantías artísticas, la productora inglesa reunió un equipo de intérpretes extraordinario, encabezado por los siguientes:

Elisabeth Schwarzkopf, Dietrich Fischer-Dieskau, Hans Hotter, Nicolai Gedda y Christa Ludwig. La dirección fué confiada al famoso conductor, tan acreditado por su intervención en los Festivales wagnerianos, de Bayreuth, Wolfgang Sawallisch.

La producción que contiene esta obra responde al número de Catálogo 33CX1600-2.

María Callas registró un disco Puccini, en Londres

Quizás la mayor contribución a las ediciones conmemorativas del centenario de Puccini haya sido la grabación que ha realizado Columbia británica de la ópera *Turandot*, protagonizada por esa figura de la lírica internacional que responde al nombre de María Callas, y que llevó a cabo en una de sus recientes estancias en Londres. Figura también destacadísima en la interpretación de esta obra, es Elisabeth Schwarzkopf, en su partícula de «Liu».

Un disco para los danzarines: «Immortal pas de deux»

Robert Irving, para la productora inglesa His Master's Voice, al frente de la Royal Philharmonic Orchestra londinense, ha reunido en un disco que veremos en el mercado con el nombre o título de *Immortal pas de deux*, música de los más famosos «ballets» para acompañar el movimiento del «paso a dos». Los profesionales del «ballet» tendrán en este disco el mejor colaborador para el estudio de tan difícil movimiento de danza, y los balletómanos ocasión de, al conjuro de la audición de este registro, recordar la actuación de las figuras más admiradas por ellos en la escena.

— Durante la audición, celebrada recientemente en París por la Orquesta Lamoureux, de la obra de Berlioz, *La Damnación de Fausto*, sesión ésta en la que colaboró nuestra excepcional cantante Consuelo Rubio, fue tomado el registro directo de aquella interpretación, con destino a la edición, en estereofonía, de discos de dicha obra.

— La Orquesta Filarmónica de Viena grabará todos los programas de su «tournee» mundial, con el fin de llevar a una colección especial de discos las más importantes obras de Haydn, Mozart, Beethoven, Schubert, Brahms y Strauss. Dirigirá Herber von Karajan.

— Al cumplirse el primer aniversario de la muerte de Ataúlfo Argenta, la productora de discos española Columbia ha editado un interesante opúsculo con emotivos trabajos literarios y gráficos sobre el gran maestro desaparecido. Asimismo se inserta la discografía más destacada de Ataúlfo Argenta.

— Continúa en los Estados Unidos la carrera pro abaratamiento del disco popular de fabricación nacional, oscilando los precios del disco en 30 centímetros entre los 0,99 y 1,98 dólares. El disco estereofónico supera en un 20 y 25 por 100 el precio de las ediciones monoaurales.

— En las próximas Exposiciones que se llevarán a efecto en Moscú y Nueva York

por reciente acuerdo firmado por los Gobiernos soviético y americano, una en el parque Gorki, de Moscú, y la otra en el Coliseo, de Nueva York, la producción fonográfica de ambos países tendrá grandes proporciones en la exhibición tanto de aparatos grabadores como reproductores y discos.

— La prestigiosa firma americana de registros sonoros que responde al nombre de Ampex lleva muy adelantadas las pruebas de la reproducción audiovisual.

— Por el Patronato Nacional del Misterio de Elche se ha tomado el acuerdo de editar una grabación de discos con la música de la «Festa», una vez realizados trabajos de revisión de los textos musicales y literarios.

— El disco estereofónico ha irrumpido en la Argentina gracias a la importación, pues la producción nacional en el nuevo sistema, por el momento, es casi nula, debido a que la producción del monoaural es ahora precisamente cuando ha entrado en la etapa definitiva de su proceso industrial.

— La *Antología del Cante Flamenco*, producción original española llevada al mercado del disco por la productora Hispavox, ha sido muy bien acogida en Méjico según el prensaje realizado en aquel país por la marca Orfeón.

del CATALOGO ZAFIRO

JUAN PADROSA: Recital de Música Española. - Zafiro, Z-L 33; 30 cms., 33,33 r. p. m.

Con obras de Falla, Albéniz, Granados, Rodrigo, Turina, Halffter y Uruñuela, nos ofrece el joven pianista Juan Padrosa una muestra de su arte interpretativo, recorriendo la escala de diversas tendencias y escuelas.

Las interpretaciones de Juan Padrosa son claras y con un gran temperamento artístico. Hay un sentido de la concepción que muy pocas veces escuchamos a los artistas jóvenes, si no es cuando se han curtido en sus recitales. Padrosa en esto resulta excepción.

La grabación está realizada con una fidelidad admirable por la claridad de percepción en todo el fraseo y el matiz que en su arte puso el pianista.

BEETHOVEN, L. VAN: Sinfonía número 9 (Coral). Orquesta Filarmónica de Stuttgart. Director, Isaie Disenhaus; solistas: F. Wachmann (soprano), M. Bence (contralto), F. Wunderlich (tenor), O. Van Rohr (bajo). Director del coro, Hans Grischkat. - Zafiro, ZP-L 39; 30 cms., 33,33 r. p. m.

Nos presenta la marca española Zafiro un alarde más de la técnica española al ofrecernos un registro de la última *Sinfonía* del «genio de Bonn», en un solo disco. Si la Casa elude todo comentario a esta gran obra, nosotros menos vamos a cometer esa petulancia.

La grabación es de extraordinaria calidad en todos sus matices, por la versión que la Orquesta nos ofrece, y los solistas y coro, si bien encontramos en la primera una cierta falta de sonoridad, quizá debida a la personal labor del maestro Disenhaus, ya que la Filarmónica de Stuttgart no es un conjunto modesto y sin historia gloriosa.

CUBILES, JOSE: Recital de Música Española. - Zafiro, Z-L 35; 30 cms., 33,33 r. p. m.

A sus sesenta y cuatro años, nos presenta el «viejo» maestro una muestra de su «juventud», la gran lección pianística de cómo se interpreta. No cabe duda que la buena escuela, cuando prende en el alma del gran artista, es virtuosismo, de que hace gala en cada salida al público.

Tendríamos que citar las once obras de que consta este registro, último que nos «regala» el gran maestro del pianismo español, que tantos días de gloria dió, y dará, a la música y al nombre de España.

El equipo sonoro ha captado en toda su amplitud la diversidad de matices del concertista y la gran calidad de su pianismo. El virtuosismo del maestro Cubiles queda bien patente en la presente grabación.

desde CANNES

IV FESTIVAL de la CANCION EUROPEA

Más de diez millones de telespectadores, a través de la gran cadena televisora Eurovisión, pudieron seguir el desarrollo del IV Festival de la Canción Europea, celebrado en Cannes el día 10 de marzo, y al que han acudido once países.

España, aún no integrante del grupo Eurovisión, no ha podido someter sus canciones al cónclave europeo, mas ha sido ésta su última ausencia, por cuanto se espera su concurso en el próximo torneo.

La puntuación obtenida por los once países en el europeo concurso de la Canción fué la siguiente:

Países Bajos, 21; Gran Bretaña, 16; Francia, 15; Dinamarca, 12; Suiza, 12; Italia, 9; Bélgica, 9; Alemania, 5; Suecia, 4; Austria, 4, y Mónaco, 1.

Y ahora, a esperar el sinnúmero de grabaciones fonográficas de las obras que dieron esta puntuación a los citados países, que nos deleitarán o atormentarán hasta que sean derribadas de la popularidad por las triunfantes del V Festival.

nuestras CRITICAS de DISCOS

3 LIBROS DE INICIACIÓN MUSICAL



TÚ Y LA MÚSICA, por FRIEDRICH HERZFELD. Encuadernación en tela, 14 x 22 cm., VIII-394 págs., 231 ilustraciones entre texto, 48 láminas y 101 ejemplos musicales. Ptas. 130.—

La mejor introducción para los aficionados al Arte musical.

EL VIOLÍN, por JUAN MANÉN. Encuadernación en tela, 12 x 19 cm., 138 págs., 12 láminas y numerosos ejemplos musicales. Ptas. 45.—

El libro para los virtuosos que les revela todos los secretos y resume las técnicas de los grandes maestros.

LA MAGIA DE LA BATUTA, por FRIEDRICH HERZFELD. Encuadernación en tela, 14 x 22 cm., 279 págs., 84 dibujos y 108 ilustraciones en 66 láminas. Ptas. 140.—

Da a conocer el mundo de los eximios directores, de los grandes conciertos y de las famosas orquestas.



EDITORIAL LABOR, S. A.

MADRID: Alcalá, 144 - BARCELONA: Rda. Universidad, 23



La estereofonía que ha irrumpido vertiginosamente en el mundo de la producción del sonido y, por lo tanto en el registro y producción del disco, no podía dejar de hacer su entrada en España, aunque no con el retraso que lo hizo su antecesor, el sistema monaural.

En nuestro país, casi todas las productoras de discos, por no decir todas, tienen ya grabadas y preparadas para próximas campañas numerosas producciones realizadas con el nuevo sistema, que ninguna dificultad les ha ofrecido en que a registro de las producciones se refiere, sino únicamente a la producción en sí del disco, por carecerse aún aquí de la maquinaria para producirlo.

No obstante, en España el disco binaural o estereofónico

Desde hace unos meses el disco estereofónico se ha impuesto en todo el mundo. Su éxito ha sido arrollador y definitivo. Para el aficionado a la «Alta Fidelidad» ha aportado el elemento que faltaba en los sistemas de sonido monaural, incluso los más perfeccionados. El nuevo disco a atraído también a los indiferentes gracias a su evidente y sensacional cualidad de localización de los instrumentos en su punto adecuado en el espacio.

Brevemente, la base esencial de la reproducción este

figura ya en esas discotecas de nuestros discófilos amantes del último grito del avance de la técnica, e incluso algunos llevan ya etiqueta de marca española, pues Discos Columbia acaba de publicar su primer Catálogo de la producción en este sistema.

El gran problema que plantea hoy la estereofonía en el mercado español es la falta de equipos de reproducción del disco en los hogares españoles, por lo tanto, la necesidad de sustituir sus antiguos equipos por los nuevos, o bien adaptarlos al sistema binaural de reproducción, cambiando la cápsula de su fonocaptor por la estereofónica y dotando al equipo de un nuevo amplificador y altavoz idéntico al que posea. Nuestro público precisa de una orientación para sacar el mayor provecho a la audición del disco estereofónico y de unos conocimientos que le lleven a emplazar los altavoces de sus equipos de forma que la dispersión del sonido logre los efectos de profundidad que caracterizan al novísimo sistema.

La técnica estereofónica utilizada para la grabación diversificada de micrófonos, cuyos es-

tímulos eléctricos quedan recogidos en el disco binaural, y que al producirse dan la sensación de que el oído humano capta los sonidos como en audición directa, mejorada inclusive, porque las condiciones físicas óptimas en que se realizó la grabación es difícil obtenerlas en una sala corriente de conciertos.

Labor importantísima en la divulgación de la estereofonía aplicada al disco viene realizando en España D. Luis Alfaro Fournier, y extraordinario éxito están teniendo las audiciones estereofónicas que lleva realizadas en diferentes capitales españolas con equipos montados por la prestigiosa firma Electrónica y Electroacústica Reunidas, de Vitoria, utilizando los sistemas Audiorama, Stereomatic y Ortovox.

RITMO, en su deseo de contribuir a la orientación de sus lectores en el conocimiento de la nueva técnica de reproducción del disco estereofónico, y de la divulgación del sistema, dedicará espacios especiales al tema, confiados a la pluma de D. Luis Alfaro, que amablemente ha aceptado colaborar en nuestras columnas próximamente.

discos estereofónicos

estereofónica consiste en que dos grabaciones distintas y simultáneas se incorporan, perfectamente separadas, en las dos aristas del surco del disco. Estas grabaciones provienen de dos micrófonos separados, cada uno de los cuales registra una perspectiva distinta. Al producir el disco mediante un equipo estereofónico, cada perspectiva se reproduce a través del altavoz correspondiente, de modo que los instrumentos de la izquierda suenan a

través del altavoz de la izquierda y los de la derecha a través del altavoz de la derecha. Los instrumentos centrales, al ser reproducidos con igual intensidad por ambos altavoces, aparecen en el punto medio que los separa.

El nuevo sistema empleado se basa en combinar las dos grabaciones de forma que una de ellas es lateral y la otra por profundidad o vertical. Esta combinación produce una resultante de movimiento de la aguja en forma de cruz. Por

medios electrónicos, esta resultante sufre una desviación de 45 grados, siendo el resultado final el que la grabación de la derecha queda impresionada en la pared externa del surco y la de la izquierda en la pared interna.

Los discos estereofónicos logran su máxima expresividad en equipos de la mayor perfección. Sin embargo, el efecto estereofónico se logra perfectamente en aparatos sencillos que mantengan los dos canales perfectamente separados y que, dentro de su sencillez, tengan la calidad suficiente.

nuestras CRITICAS de DISCOS

HALFFTER, ERNESTO: Sonatina y El cojo enamorado. Soprano, *Celia Langa*. Orquesta de Conciertos de Madrid. Director, *Vicente Spiteri*. «Antología de la Música Contemporánea Española». (Volumen 11). Hispavox, HH 1007; 30 cms., 33,33 r. p. m.

La *Sonatina*, tantas veces escuchada en conciertos, y *El cojo enamorado*, esa graciosa página de «ballet», han sido registradas por Hispavox entre las escogidas obras que pueden formar la «Antología de Música Española Contemporánea». La personalidad recia del autor está patente en todo momento en estas composiciones.

La versión que nos da Spiteri de ellas es muy expresiva y brinda la peculiaridad de este joven maestro y su forma de concebir la interpretación. Un registro que ofrece toda la gama de matices y colores logrados por Ernesto Halffter. La voz de *Celia Langa* presta mayor colorido a la partitura; la cantante dice con expresión adecuada al espíritu de la obra.

AUTORES CONTEMPORANEOS: Polifonía Vocal Española. Cuarteto de Madrigalistas: Blanca María Seoane, Angeles Nistal, Francisco Navarro y Joaquín Deus. Hispavox, HH 1410; 17,50 cms., 33,33 r. p. m.

La calidad del Cuarteto de Madrigalistas Españoles no la vamos a poner de manifiesto, pues sería ocioso por nuestra parte. Sus constantes actuaciones en España y al otro lado de nuestras fronteras van respaldadas por el éxito. Su labor a lo largo de varios años le hacen acreedor a esa superior calidad de sus interpretaciones, lograda por una conjunción y penetración admirables.

Hispavox ha tenido una feliz iniciativa al realizar este registro, que recoge, una vez más, la actuación excelente de estos cuatro cantantes patrios.

BEETHOVEN, L. VON: Cuarteto número 8 y Cuarteto número 16. Interpretes: Cuarteto Vegh. Les Discophiles Français - Hispavox, HD 5025; 30 cms., 33,33 r. p. m.

Si es importante la obra del maestro de Bonn en el terreno sinfónico y pianístico, tampoco queda atrás en sus obras camerísticas. Sus Cuartetos son de una exquisita nitidez. La genialidad de las creaciones del compositor nos llevan por una senda llena de belleza y poesía. Si hubiéramos de elegir entre sus Sinfonías o sus Cuartetos, puede que nos quedáramos con estos últimos, pese a la aridez que siempre puede representar este género.

El Cuarteto Vegh, tan aplaudido por nuestros melómanos, nos ofrece unas felices interpretaciones de las obras enumeradas: Cuarteto número 8, op. 59, y Cuarteto número 16, op. 135. Si a esto unimos la brillantez que el equipo sonoro da a la grabación y la justa calidad de los matices, tendremos el logro de una obra maestra, debida a un creador de lo genial.

FALLA, MANUEL DE: El sombrero de tres picos (versión integral). *Celia Langa* (soprano). Orquesta de Conciertos de Madrid. Director, *Jesús Arámbarri*. Colección «Obras Maestras de la Música española». (Vol. II). Ediciones Hispavox, Madrid, HH 1079; 30 cms., 33,33 r. p. m.

Cumple este volumen el propósito de presentar aquellas composiciones que han conquistado el rango de obras maestras en la producción nacional. Este segundo volumen está dedicado a Manuel de Falla, piedra angular de la música española.

Poco podemos decir de D. Manuel y su música que no haya sido dicho ya. Sólo queda alabar este nuevo registro, verificado por la firma española Hispavox con un solo disco, en que se contiene *El sombrero de tres picos*, con versión íntegra.

La intervención de la cantante es efectiva, pero acertada, en la voz de *Celia Langa*, intérprete joven, que ha logrado éxitos en sus actuaciones y hoy viene a añadir uno más a su carrera de triunfos con esta versión del compositor gaditano. Voz clara, bien timbrada, y musicalidad. El maestro Arámbarri ha logrado una vez más la superior calidad en esta grabación, en la que ha colaborado la Orquesta de Conciertos de Madrid. El registro está tratado con toda limpieza, detalle y matización, recogidos por el equipo sonoro con alta fidelidad.

SOROZABAL (SENIOR), PABLO: Pasodobles y Marchas. Coros Cantores de Madrid. Orquesta de Conciertos de Madrid. Director, el autor. Hispavox, HH 1047; 30 cms., 33,33 r. p. m.

Tanto en el terreno sinfónico como en el lírico, Pablo Sorozábal (Sr.) representa un valor positivo que, por desgracia, no se prodiga con harta frecuencia. Entre su producción destacan *Katuska*, *La Taberna del Puerto*, *Black el Payaso*, *La del manojito de rosas*, *La eterna canción* y otras, pues dispuestos a escoger sería difícil la elección, ya que todas tienen una gran calidad.

Destaquemos hoy la versión de su himno *Qué bonino es Miraflores* y *Marcha de Deva*, ese rincón vasco donde el maestro ha concebido sus mejores obras. Un notable acierto haber recogido en versión orquestal una selección de las páginas más populares del maestro.

Los coros Cantores de Madrid y la Orquesta de Conciertos de Madrid han colaborado eficazmente al registro sonoro de un disco que no dudamos estará muy pronto en todas las discotecas.

BARTOK, BELA: Páginas célebres. Primera cara: I, «Allegro bárbaro»; II, «Mikrokosmos» (extractos); III, «Suite», op. 14. Segunda cara: I, «Cantos de Navidad rumanos» (primera serie); II, «Sonata para piano (1926)». Pianista, *Robert Cornman*. Le Chant du Monde-Hispavox, HC 4211; 33,33 r. p. m.

Interesante este disco por su contenido y la interpretación que de las obras hace el pianista Robert Cornman. Lamentamos que sólo se haya grabado el *Mikrokosmos* fragmentariamente y no en su integridad, pues es una de las obras más interesantes y logradas de la pianística de Bartok. El original se debe a la marca Le Chant du Monde, en un excelente prensaje por parte de Hispavox.

Serenata Española. Orquesta Popular de Madrid, de la O. N. C. E. Director, *Rafael Rodríguez Albert*. Hispavox, HH 1034; 30 cms., 33,33 r. p. m.

Simpatiquísimo disco este que Hispavox nos presenta, y que conquistará esta simpatía en todos los centros discófilos. No podemos desconocer las enormes dificultades que habrán surgido para alcanzar la meritísima grabación de las dos caras de este disco, único, por hoy, en los catálogos españoles. Gran trabajo el realizado por el admirado Rafael Rodríguez Albert, que bien merece esta crítica elogiosa por todos los detalles que avalan la grabación, y asimismo merece Hispavox nuestro aplauso, por la difusión que con este disco va a hacer de la Orquesta Popular de Madrid, de la O. N. C. E., y de su Director, Rafael Rodríguez Albert. Celebraremos que su éxito sea universal.



Festivales Internacionales de **MUSICA**

en cualquier lugar



SAS

Elija nuestras rutas
para su desplazamiento



M A D R I D

Edificio España
Teléf. 47.17.00

BARCELONA

Mallorca, 277
Teléf. 27.31.06

PALMA DE MALLORCA

Generalísimo, 68
Teléf. 13592